



"DE HUMANOS ES ERROR
Y DE NECIOS PERSEVERAR
EN EL ERROR"

MARCO TULLIO CICERÓN



SECONDA
EDIZIONE
BILINGUE
ITA/SPA





Ambasciata d'Italia
Caracas

Lombardia

Giovanni Cappelin

Presidente de
Licores AlNova | A.C.
Lega Lombarda del
Venezuela

Abruzzo

Ana María Michelangelo y Franco De Antoniis

Vicéconsul de
Maracay | Director
Vocal del Club Italiano
Venezolano

Fabio Valentini

Gerencia General
Alimentos Mister Can,
C.A., filial de Avícola
Gran Sasso, C.A.

Calabria

Bermanio Posteraro

Presidente Grupo
Polo | Asociación
Calabreses en
Venezuela

Información útil para visitar Lombardia

Aeropuertos más cercanos

Milano Linate
Milano Malpensa
Orio al Serio
Brescia Montichiari

Portal de la región:

www.regione.lombardia.it

Portal turístico:

www.regione.lombardia.it > istituzionale > cittadini
www.in-lombardia.it

Para la búsqueda de hoteles
y alquileres en Lombardia

Federalberghi Lombardia

www.federalberghi.it > regioni > lombardia
www.federalberghilombardia.com

Información útil para visitar Abruzzo

Aeropuerto:

Pescara- Aeropuerto Internacional de Abruzzo
"Pasquale Liberi"
www.abruzzoairport.com

Aeropuertos más cercanos:

[Aeropuerto "Amerigo Vespucci"
de Florencia](#) (150 km de Perugia)

Portal de la región:

www.regione.abruzzo.it

Portal turístico:

www.abruzzoturismo.it

Para la búsqueda de Hoteles y
Alquileres en Abruzzo:

Federalberghi Abruzzo

Via XX Settembre, 36 - 67100
L'Aquila (AQ) t

Teléfono +39 0862413450

email: abruzzo@confcommercio.it

www.federalberghi.it > regioni > abruzzo

Información útil para visitar Calabria

Aeropuertos más cercanos

Aeropuerto "Tito Minniti" de Reggio Calabria:
conocido como Aeropuerto del Estrecho
www.aereportodellostretto.it

Aeropuerto de Lamezia Terme

www.aereporto.net > aereoporto-lamezia-terme

Portal de la región:

www.portale.regione.calabria.it

Portal turístico:

www.turiscalabria.it

Para la búsqueda de hoteles
y alquileres en Calabria

Federalberghi Calabria

www.federalberghi.it > regioni > calabria



Ministero degli Affari Esteri
e della Cooperazione Internazionale

Produzione Esecutiva

Ambasciata d'Italia in Venezuela

Produzione Generale

Placido Vigo

Coordinamento Editoriale:

Giuseppe Giacalone

Autore dei testi

Sergio Federico Nicolaci

Traduzione dei testi

Susana Benedetti

Design e layout

Patricia Aloy

Todos los derechos reservados ©2020

Publicación original de:
Embajada de Italia en Venezuela.

www.italiaconte.top



IL BOLLETTINO ITALIANO IN VENEZUELA

anno 1 / numero 10 / Giugno 2021



Queridos compatriotas,

Nos complace saludarlos nuevamente junto al número diez de *"Italia con Te"*. Continuamos nuestro viaje virtual por las regiones italianas, esta vez presentándoles Lombardía, Abruzos y Calabria: lugares encantadores que hacen del *Belpaese* un destino maravilloso para visitar, conocer y enamorarse. Empezando por Lombardía, la región más industrializada y rica del país, que a pesar del vertiginoso desarrollo económico y la impronta lograda a nivel europeo, ha sabido preservar la belleza de sus variados y fascinantes paisajes y de antiguas e importantes ciudades. Continuando por Abruzos, con sus pueblos immaculados y monumentos artísticos de sorprendente refinamiento que mantienen viva la memoria y la esencia de generaciones pasadas, adaptándose a la actualidad. Y finalmente llegaremos a Calabria, una tierra de contrastes inesperados, donde en pocos kilómetros se alternan pueblos encaramados en lo alto de colinas y playas de arena dorada, acantilados y bosques, montañas y valles. Caminando por estos parajes, será posible tocar la gloriosa historia de los

numerosos pueblos (griegos, romanos, árabes, normandos, angevinos, borbones, españoles, franceses) que vivieron allí, dejando una huella imborrable que ha dado vida a un inigualable florilegio cultural.

Queríamos completar esta décima edición de *"Italia con Te"* con los testimonios de Giovanni Cappellin, Ana María Michelangelo, Franco De Antoniis, Fabio Valentini y Bermanio Posteraro. Ilustres compatriotas que con sus historias, anécdotas y curiosidades nos acercarán aún más a las tres regiones descritas, parte esencial de la riqueza y singularidad de nuestra Italia.

Augurándoles una buena lectura, estaremos encantados de responder a sus preguntas en la sección *"Hablando con el Embajador"* (redazione.newslettervenezuela@gmail.com).

Giuseppe Giacalone

Consejero de la Embajada de Italia en Venezuela
Responsable de Redacción del Boletín *"Italia con Te"*



LOMBARDIA





**“EL CIELO DE LOMBARDÍA,
TAN HERMOSO EN UN DÍA HERMOSO,
TAN ESPLÉNDIDO, TAN EN PAZ**

**ALESSANDRO MANZONI
(LOS NOVIOS)**

Lombardía

Límites de Lombardía:

Norte: Suizera (Canton Ticino e Canone dei Grigioni)

Oeste: Piemonte

Sur: Emilia Romagna

Este: Veneto e Trentino- Alto Adige

Provincie	Residentes (31.12.2019)	Superficie km ²	Densidad Hab./km ²	Número de Municipios
Milano	3.265.327	1.575,65	2.072	133
Brescia	1.255.437	4.785,62	262	205
Bergamo	1.108.126	2.754,90	402	243
Varese	884.876	1.198,11	739	138
Monza e Brianza	870.193	405,41	2.146	55
Como	597.642	1.279,04	467	148
Pavia	540.376	2.968,64	182	186
Mantova	406.919	2.341,44	174	64
Cremona	355.908	1.770,46	201	113
Lecco	334.961	829,21	404	84
Lodi	227.412	782,99	290	60
Sondrio	180.425	3.195,76	56	77
Totale	10.027.602	23.887,25	420	1.506



Fiome Il Ticino | Lombardo Tisin

Lombardía, no sólo es el motor económico de Italia

A pesar de ser la región más rica e industrializada de Italia, Lombardía no es sólo una tierra de nieblas y paisajes industriales, sino una región que, a pesar de las inevitables contradicciones generadas por el vertiginoso desarrollo económico de los últimos cuarenta años, ha sabido preservar la belleza de sus variados y fascinantes paisajes, que se complementan con el esplendor de sus antiguas ciudades y pueblos vírgenes. Lombardía cuenta con algunos de los mayores y más bellos lagos de la península, como **el Lago Mayor**, **el Lago de Iseo** y **el Lago de Garda**, cuyas aguas se deslizan entre las montañas de los Alpes que coronan la región por el norte. Otro elemento característico de la geografía lombarda son sus ríos, entre ellos **el Ticino**, **el Mincio**, **el Adda** y, por supuesto, **el Po**, no sólo porque han hecho

fértiles sus llanuras, contribuyendo al desarrollo económico de la región, sino también porque conservan a lo largo de sus orillas una rica y variada vegetación, hoy protegida en parques naturales de rara belleza.



Intensamente atravesada por los acontecimientos que han marcado la historia de Italia, Lombardía expresa ya en su topónimo (contracción de "**Langobardia**", la tierra donde vivía el pueblo germánico de los lombardos) el vínculo con su glorioso pasado. Como confirmación de su rica historia y del valor de su patrimonio artístico, **la UNESCO incluye diez lugares de la región como Patrimonio de la Humanidad**, el mayor número registrado entre las regiones italianas.

Pero Lombardía es también la región económicamente más avanzada de la península, la zona donde se concentra el mayor número de industrias (desde la agroalimentaria a la mecánica, desde la farmacéutica a la electrónica, hasta la informática y los servicios financieros, sin olvidar la alta costura) y donde se celebran las más importantes ferias nacionales e internacionales. Esta es otra razón por la que es la región más poblada de Italia, aunque no sea la más grande.

Un entretejido de historia y cultura milenaria

Muchos de los pueblos que ocuparon Lombardía en la prehistoria eran de origen celta, llegados de territorios al norte de los Alpes, como demuestra el descubrimiento de una roca con inscripciones que data del siglo VII a.C., que es la prueba más antigua conocida de escritura en lengua celta.



MUPRE - Museo Nacional de Prehistoria del Valle de Camonica

Los **grabados rupestres de Val Camonica**, en los Alpes centrales de la provincia de Brescia, se remontan a la Edad de Hierro (1er milenio a.C.). Se considera el mayor y más importante complejo de arte rupestre de Europa, que atestigua la presencia continuada de los camunos, una población itálica de lengua preindoeuropea que se asentó en la zona hace unos 8.000 años.

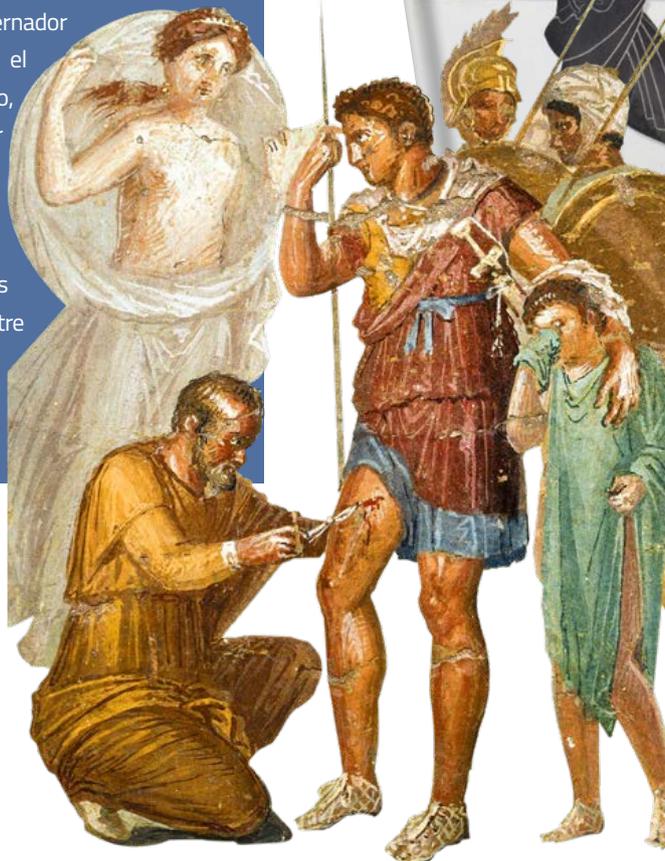
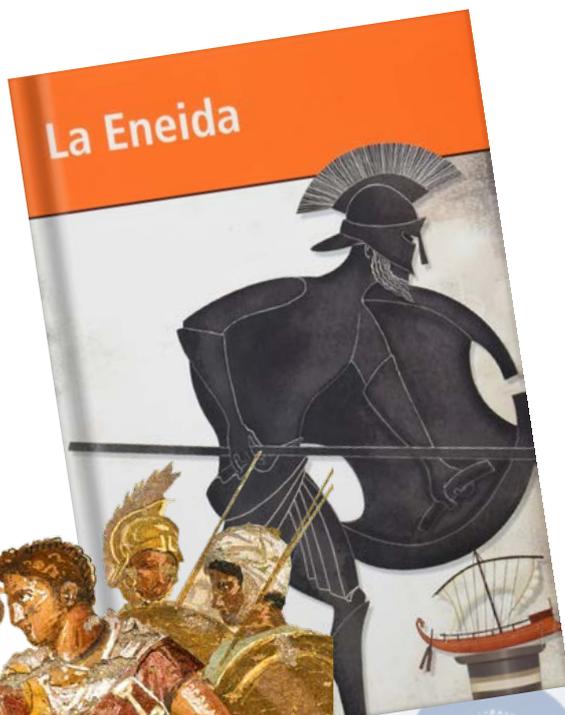
La ocupación de la llanura del Po, a principios del siglo IV a.C., por otras tribus de Celtas (Galos para los romanos) llegadas de más allá de los Alpes, condujo a la integración con las poblaciones celtas ya arraigadas y a una coexistencia pacífica con los Etruscos que ocupaban la parte sureste de la llanura del Po. A esto, le siguió la conquista romana de la Galia Cisalpina (es decir, todo el territorio de la llanura del Po al norte del río Po), que se inició hacia el 225 a.C. y que supuso el sometimiento definitivo de las poblaciones celtas y de los etruscos restantes. La variedad y el número de restos históricos romanos que se encuentran en toda Lombardía, repartidos por sus principales ciudades (pensemos en el **Teatro Romano de Brescia**), son una prueba de hasta qué punto la cultura romana ha definido la historia de la región.



Ilustres romanos de origen lombardo

Cerca de Mantua, en el actual pueblo de Pietole, nació en el año 70 a.C. Publio Virgilio Marone, el mayor poeta romano que compuso la Eneida, el gran poema épico sobre la fundación etiológica de Roma y del pueblo Iulia. En Como nació el 23 d.C. Plinio el Viejo, científico naturalista, escritor, comandante militar y gobernador de las provincias romanas bajo el emperador Vespasiano. Su nieto, Plinio el Joven, que fue procurador de Bitinia (en Asia Menor) bajo el emperador Trajano, también nació en Como en el año 61 d.C. Algunas de sus cartas dirigidas al Emperador se encuentran entre las primeras fuentes paganas sobre la génesis y la difusión del cristianismo primitivo.

Tras la división del imperio por parte de Diocleciano en el 286 d.C., Milán se convirtió en la capital de la parte occidental del imperio y en la sede imperial hasta el 402 d.C., cuando el emperador Honorio trasladó la capital a Rávena.





San Agustín, ciudadano de Milán

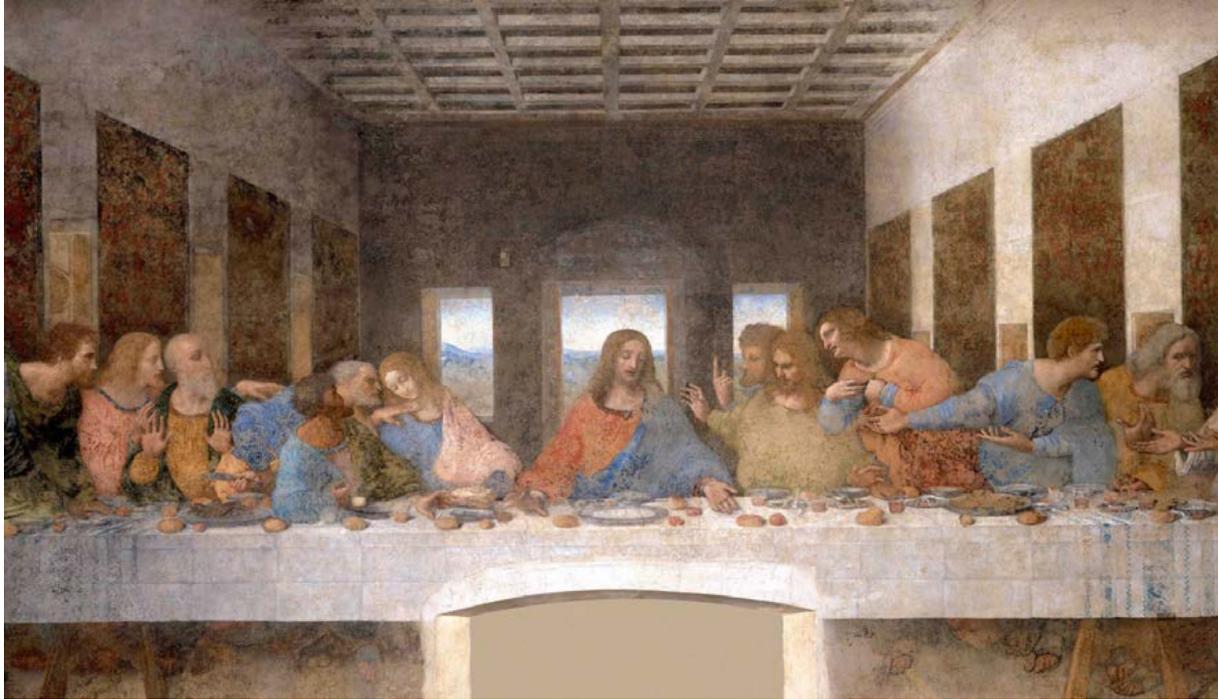
Agustín residió en Milán desde el año 384 hasta el 387 d.C. Fue llamado a la ciudad imperial por el emperador Valentiniano II, a quien le presentó Simmacus (entonces prefecto de Roma), para que ejerciera el papel de retórico imperial. Fue precisamente en Milán donde fue convertido por Ambrogio del maniqueísmo, del que era seguidor, al catolicismo, recibiendo el bautismo en la noche del Sábado Santo del año 387 d.C. y regresando a África ese mismo año, donde fue nombrado obispo de Hipona.

Tras el fin del Imperio Romano, en el año 476 d.C., Lombardía fue ocupada por los ostrogodos de Teodorico, que hicieron de Pavía una de sus capitales, y tras el devastador interludio de la guerra greco-gótica que tuvo lugar del 535 al 553 d.C., fue invadida en el 568 d.C. por los Lombardos, que hicieron de Pavía la capital del Reino Lombardo. El dominio longobardo terminó en 774, cuando Carlomagno, rey de los francos, descendió a Italia por invitación del Papa, derrotó al ejército del último rey lombardo Desiderio (en la **"Chiusa di San Michele"**, en el bajo **valle de Susa, en el Piemonte**), e incorporó el reino al franco.

En Lombardía, que al igual que el resto de la Italia del centro - norte pertenecía al Sacro Imperio Romano, comenzó a extenderse un nuevo modelo político a partir de los siglos XI y XII: la comuna medieval, protagonista de una repoblación de las ciudades y actor en los conflictos con los emperadores suevos que se sucedieron. El paso del sistema comunal al sistema señorial, que tuvo lugar hacia mediados del siglo XIII con la evolución de las instituciones comunales, vio la llegada al poder en Lombardía de algunas grandes familias aristocráticas: en Mantua los Gonzaga, en Milán primero los Visconti (desde 1330) y luego los Sforza (desde 1450). Desde el punto de vista del desarrollo artístico fue un periodo de gran esplendor, ya que los señores llamaban a sus cortes a los artistas más famosos de la época -entre ellos Leonardo- para embellecer sus palacios y ciudades.



Francesco Sforza y Bianca Visconti



La última Cena, Santa Maria delle Grazie. Leonardo da Vinci

Leonardo da Vinci, genio al servicio de los Sforza

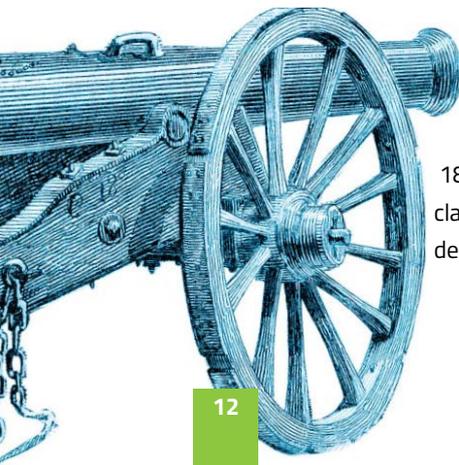
Tal vez excesivamente descuidado por **Lorenzo de' Medici**, el treintañero **Leonardo da Vinci** se trasladó de Florencia a Milán en 1482. La ciudad lombarda estaba entonces gobernada por Ludovico María, conocido como el Moro, perteneciente a la familia Sforza. El duque tenía la misma edad que Leonardo y era muy culto: amante de las artes y las ciencias, invirtió grandes cantidades de dinero en programas de urbanismo y arte público. Famosa es la "carta de empleo", contenida en el Códice Atlántico, en la que Leonardo describe al moro sus proyectos de arquitectura, obras hidráulicas y de ingeniería, pintura y escultura y arte militar en tiempos de guerra.

En Milán, Leonardo realizó obras que hoy son famosas en todo el mundo: **la Virgen de las Rocas**,

un retablo para la **capilla de la Cofradía en la iglesia de San Francesco Grande (ahora en el Louvre)**, continuó sus estudios de mecánica e hidráulica, hizo máquinas militares y sistemas de riego y navegación (ayudando a ampliar los Navigli, para hacer de Milán una ciudad navegable, a pesar de la ausencia de ríos), construyó decorados para las fiestas de la corte y pintó algunas de sus obras más famosas (**como el Retrato de un músico, la Dama del armiño, el retrato de Cecilia Gallerani, la amante del moro, la Madonna Litta y la Belle Ferronnière**). En el convento de **Santa María de las Gracias**, donde pintó al fresco el refectorio de los padres dominicos, Leonardo realizó finalmente una de sus obras maestras más famosas: **la Última Cena**, terminada en 1498



A partir de finales del siglo XV, Lombardía, que ya era una de las regiones más prósperas de Europa, volvió a ser objeto de disputa y conquista por parte de las principales potencias europeas de la época, Francia y España, hasta que en 1706 el Ducado de Milán fue heredado por los austríacos, que ya poseían el Ducado de Mantua. La parte oriental de la región había caído bajo el dominio veneciano durante el siglo XV. Así pues, los territorios de Bérgamo, Crema, Brescia y Salò siguieron una historia muy diferente a la del resto de la región, hasta que en 1796, con la Campaña de Italia, Napoleón Bonaparte hizo su entrada triunfal en Milán. El gobierno de Napoleón sólo duró unos veinte años y con la Restauración (1814) el reino de Lombardía, con la adición del Véneto, volvió a depender de Viena.



Tras la Segunda Guerra de la Independencia, Lombardía se unió al Reino de Cerdeña en 1859, poco antes de que se proclamara la Unificación del Reino de Italia, el 17 de marzo de 1861.

La economía lombarda, motor de Italia y de Europa

Desde principios de los años 80, Lombardía se ha consolidado como la indiscutible capital económica de Italia y el motor de los cambios que la globalización económica ha provocado en nuestro país, contribuyendo de forma decisiva a que Italia sea uno de los ocho países más desarrollados del mundo.



Borsa Italiana

El sistema productivo lombardo -que florece sobre todo en los sectores mecánico, electrónico, metalúrgico, textil, petroquímico, farmacéutico, alimentario, editorial, del calzado y del mueble- sigue siendo uno de los más desarrollados de Italia y Europa, con más de 800.000 empresas. Junto a los sectores tradicionales, las últimas décadas han visto un fuerte desarrollo del sector terciario, en el que el comercio y las finanzas desempeñan un papel importante. Milán es también la sede de la Borsa Italiana, uno de los centros financieros más importantes de Europa. Los servicios bancarios, de transporte, de comunicación y empresariales también son importantes.



Lombardía no sólo es la locomotora económica de Italia, sino uno de los centros industriales más ricos y productivos de Europa. Si tomamos como referencia el año 2018, la región contribuyó a una quinta parte (el equivalente a un 22,1%) del producto interno bruto de toda la nación (con un valor de más de 390.000 millones de euros del total de 1.766.000 millones de euros producidos por Italia). Lombardía es también la primera región italiana en términos de exportaciones "Made in Italy", con una contribución del 27,3% al total (datos de 2018).

El PIB *per cápita* de la Región es también muy superior al de otras naciones desarrolladas, como Inglaterra y Francia, y supera en un 27,9% el valor correspondiente calculado en base a la paridad de poder adquisitivo para la Unión Europea. Junto con Baden-Württemberg (Alemania), Cataluña (España) y la región de Ródano-Alpes (Francia), forma el grupo definido como los "cuatro motores de Europa".



Las universidades de Lombardía desempeñan un papel fundamental en la economía de la región y son una condición esencial para el crecimiento económico. La formación universitaria de alto nivel en sectores estratégicos no sólo permite la transferencia de conocimientos e innovación en el sistema productivo, sino que, también impulsa la investigación y la innovación tanto en las grandes empresas privadas como a través de la creación de *start-ups*.



Si el Duomo es el símbolo de Milán en el mundo, la *Madonnina*, desde la torre más alta de la Catedral, representa el alma y el corazón de la ciudad.

¿Qué cosas ver y vivir en Lombardía?

Milán

El viaje de descubrimiento de Lombardía sólo puede comenzar desde su capital, Milán, cuyo nombre original en lengua celta era Medhelan (transformado en "Mediolanum" por los romanos), una ciudad fundada hacia el 590 a.C. por la tribu celta de los Insubri. El corazón de la ciudad es La Catedral con la Virgen (**il Duomo con la Madonnina**) el símbolo de la ciudad, que domina desde lo alto la bulliciosa vida milanesa, entre la **Galería Vittorio Emanuele**, el salón de Milán, vía Dante, vía Manzoni, corso Vittorio Emanuele y corso Venezia con teatros, cines y muchos clubes. A partir de aquí se abre el famoso cuadrilátero de la moda, con Vía Montenapoleone y Vía Brera en el centro, una de las zonas comerciales más exclusivas del mundo. No muy lejos se encuentran el **Castillo Sforzesco**, la **Basílica de Sant' Ambrogio**, la **Basílica de San Lorenzo Maggiore** y **Santa María de las Gracias**, con la Última Cena, obra maestra de Leonardo da Vinci, y la Galería de Arte de Brera.

Pero junto al Milán histórico existe también la ciudad de las *trattorias*, de los restaurantes de cocina refinada o sofisticada, sin olvidar el Milán nocturno de los barrios más típicos, los de Brera y los Navigli. Visitar, cerca de Milán, la **Abadía de Chiaravalle**, uno de los primeros ejemplos de arquitectura gótica en Italia.



Castillo Sforzesco

Teatro de la Scala

Construido por el arquitecto Piermarini por encargo de la administración de los Habsburgo entre 1776 y 1778, es sin duda, el teatro más famoso de Italia y uno de los primeros de Europa. Aquí se celebraron los estrenos mundiales de óperas famosas como "**La Gazza Ladra**" de Rossini en 1817, "**La Norma**" de Bellini en 1831, "**Otello**" en 1887 y "**Falstaff**" en 1893, ambas obras de Verdi, "**Madama Butterfly**" en 1904 y "**Turandot**" en 1926, ambas obras de Puccini. Medio destruido por un bombardeo aliado en 1943, fue reconstruido e inaugurado a la nueva vida por el gran director de orquesta Arturo Toscanini en 1946.

Brescia

La antigua **Brixia romana**, de la que aún se puede visitar el parque arqueológico, vive hoy un momento de gran resurgimiento gracias al equilibrio alcanzado entre su vocación industrial y el deseo de consolidarse como ciudad de arte, historia, entretenimiento y deporte. No hay que perderse la **Torre del Reloj** con su esfera astronómica, el barrio medieval del Carmine, los claustros renacentistas, **la basílica de San Salvador**, el **oratorio románico de Santa María** in Solario con su particular cúpula de estrellas. Brescia cuenta con la mayor zona arqueológica romana de todo el norte de Italia. Un patrimonio histórico muy importante en el corazón de la ciudad, parte integrante del **Patrimonio de la Humanidad desde 2011** junto con el **complejo monumental San Salvador - Santa Julia**.



Teatro La Scala de Milán



Teatro La Scala de Milán



Brescia Piazza de la Loggia



Bérgamo | Fotografía de la ciudad

Bérgamo

Los numerosos testimonios históricos y artísticos combinados con un trazado urbano apenas alterado, hacen de Bérgamo una de las principales ciudades de arte de Lombardía. El centro histórico de Bérgamo, todavía rodeado en su totalidad por las murallas venecianas, es una espléndida ciudad medieval. Hay numerosos monumentos de esa época, entre los que destacan **la Torre Cívica, el Palacio de la Razón y la Basílica de Santa María Maggiore**, un excelente ejemplo de estilo románico tardío lombardo. A continuación, el baptisterio gótico de Giovanni da Campione, el Domo renacentista de Bérgamo y, sobre todo, la **Capilla Colleoni** del siglo XV, obra del arquitecto **Giovanni Antonio Amadeo**.



Basílica de Santa Maria Maggiore, Bérgamo.



Como

El panorama del lago del mismo nombre, revela a los visitantes sus pórticos y casas renacentistas con vigas a la vista en la **Plaza de San Fedele**, la arquitectura racionalista de los años 30 de Giuseppe Terragni y la hermosa **Catedral (Duomo)**, con su fachada tardogótica y su cúpula de Filippo Juvarra. Uno de los símbolos de la ciudad es **Villa Olmo**, un imponente edificio neoclásico del siglo XVIII cuyo jardín de estilo italiano está enriquecido por castaños de indias, cedros del Líbano, plátanos y un fascinante invernadero del siglo XIX.

Cremona

Cremona es una pequeña capital de la música, con el **Museo del violín**, el **Auditorio Giovanni Arvedi** diseñado por el genio de la acústica **Yasuhisa Toyota**, el Teatro Ponchielli, los talleres de los maestros lauderos y el "*Saper fare liutario*", Patrimonio de la Humanidad de la UNESCO. La arquitectura medieval de la **Plaza del Municipio con el Torrazzo**, el campanario de ladrillo más alto de Europa, es fascinante. **La catedral de Santa María Assunta**, que el crítico Longhi llamó la **Capilla Sixtina de la Llanura Padana**, encanta con sus afrescos.



Catedral de Santa María Assunta



Vista al lago Lecco



Templo Cívico de Santa María Incoronata



Villa Real en Monza

Lecco

En este caso, el vínculo con el libro *I Promesi Sposi (Los Novios)* es tan intenso que resulta difícil separar la literatura de la realidad. Ya se siente entre las casas del pueblo de Pescarenico, mencionado varias veces en la novela. Y más aún en **Villa Manzoni**, la casa familiar neoclásica del gran escritor, el museo literario más visitado de Lombardía. Merece la pena visitar el **Museo de Historia Natural del Palacio Belgiojoso**, que alberga el único fósil de dinosaurio encontrado cerca del lago de Como.

Lodi

Su corazón *liberty* queda patente en la **Casa Biancardi**, la **Casa degli Angeli**, el **garaje Fiat de Via Solferino** y la **Casa Arosio** con sus vidrieras. El **Templo Cívico de Santa María Incoronata**, del siglo XV, fue diseñado por **Battaggio**, alumno de Bramante: una estructura octogonal de ladrillo con dorados y frescos, un tesoro de obras maestras del Renacimiento.

Monza

En primer lugar, Monza es su **Palacio Real (Reggia)**, una joya arquitectónica con setecientas habitaciones, encargada en 1777 por Fernando de Habsburgo como residencia de campo y una de las maravillas creadas por Piermarini, con su rosalada y su inmenso parque, el mayor pulmón verde cerrado de Europa.

Certosa di Pavia



Pavía

Aquí, cada lugar es una historia. **La Basílica de San Pietro in Ciel d'oro** alberga los restos de San Agustín y fue testigo de la coronación de Federico Barbarroja como rey de Italia. Ugo Foscolo y Alessandro Volta pasean entre las logias y el **patio de las Magnolias** de la Universidad fundada en 1361 por el emperador Carlos IV, una de las más antiguas de Italia. No hay que perderse los **Museos Cívicos** en el interior del **Castillo Visconti**, ni el **Puente de la Libertad**, que domina el río Ticino, a lo largo de cuyas orillas le gustaba dar largos paseos en bicicleta al joven Albert Einstein, que vivió en Pavía, durante dos felices años en su juventud.

Varese

Definida por Leopardi como la "**pequeña Versalles**", es una ciudad jardín que espera ser descubierta: desde la colina del Belvedere con su jardín a la italiana, hasta **la Villa Menafoglio Litta**, confiada a la FAI, pasando por **la Villa Toeplitz** con sus juegos de agua, encargada por un banquero polaco. En las afueras de la ciudad, se puede pasear por el **lago de Varese**, donde se han encontrado viviendas de pilotes del hombre primitivo, o tomar la Vía Sacra hasta el **Santuario del Sacro Monte**, un lugar declarado Patrimonio de la Humanidad que une 14 capillas del siglo XVII.

Sondrio

Capital de la Valtellina, es una ciudad que se asoma a las montañas y tiene un corazón antiguo. Las tiendas antiguas se alinean en las calles desde la plaza Garibaldi, rodeada de edificios del siglo XIX, hasta la calle Scarpattetti, que conserva el aspecto de un pueblo rural con patios rústicos y balcones de madera. En los palacios se esconden las antiguas pinas de piedra, el corazón de las casas alpinas, como en el Palacio Pretorio.

Tresivio Sondrio



Castillo Borromeo | Fotógrafo Nicola Giordano



Mantova

Una pequeña joya que encanta a los visitantes es Mantua. El mérito es de la herencia arquitectónica dejada por los Gonzaga que la convirtieron en uno de los principales centros del Renacimiento. Para visitar, **el Palacio Ducal**, que alberga la Cámara Nupcial, pintada al fresco por **Andrea Mantegna**; **el Palacio Te**, diseñado por **Giulio Romano** y conocido por **la Sala de los Gigantes**, en la que todas las superficies están cubiertas de pinturas de escenas mitológicas; **la Iglesia de San Sebastian**, diseñada en 1460 por **Leon Battista Alberti**; o, de nuevo, **la Casa de Mantegna**.



Palazzo Ducale Mantova



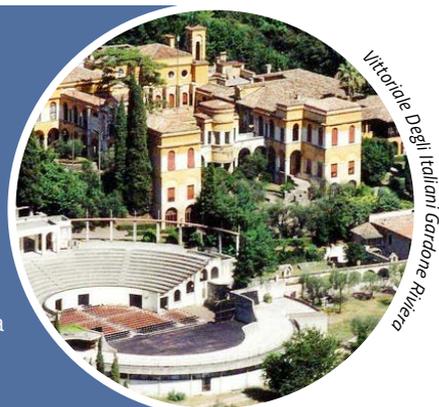
Lago de Garda visto desde Sirmione

Los Lagos de Lombardía

En los lagos también hay pequeños pueblos y ciudades que merecen una visita. Las orillas del **Lago Mayor** esconden tesoros como la **Ermita de Santa Caterina del Sasso** y **la Rocca di Angera**. Apreciado por turistas de todo el mundo por su biodiversidad (los pueblos del sur recuerdan a las islas del sur, mientras que en el norte las altas cumbres rodean el lago, haciéndolo parecer un *fiordo*), todo el lago de Garda es un descubrimiento, empezando por Sirmione, la ciudad más popular, también por la zona arqueológica de las cuevas de Catulo.

El Vittoriale y Gabriele D'Annunzio

Situado en el municipio de **Gardone Riviera**, en la orilla occidental del **lago de Garda**, el **Vittoriale** es un conjunto de edificios, calles, plazas, jardines y canales erigidos entre 1921 y 1938 para conmemorar la "vida inimitable" del poeta-soldado **Gabriele D'Annunzio**. Una visita a la *Vittoriale degli Italiani* debe incluir **la casa de D'Annunzio** (o Prioria), un lujoso edificio con una antigua fachada del siglo XVIII e innumerables habitaciones. **El barco militar Puglia**, quizá la reliquia más evocadora de la Vittoriale, donado a D'Annunzio por la Marina italiana en 1923, se encuentra en el parque bajo la colina.





Salò, Lago de Garda

Siempre en el **lago de Garda**, merece una visita **Salò**, que pasó a la historia como capital de la República Social Italiana del 43 al 45, por sus edificios liberty de colores pastel. Frecuentado por la *jet-set* internacional por sus vistas y su costa salpicada de villas, como la espléndida **Villa del Balbianello**, propiedad de la FAI, **el Lago de Como** ofrece itinerarios de arte y naturaleza, que también pueden descubrirse en barco. No hay que perderse **Lake Como Poetry Way**, el itinerario literario que parte del paso de Roggiana y llega a Brunate, Cernobbio y Como, y que lleva a los visitantes a descubrir el territorio a través de la vida y las obras de poetas y escritores.



Lago de Iseo

El **lago de Iseo**, en la provincia de **Brescia**, ofrece pueblos históricos, parques naturales y centros turísticos de renombre internacional, el destino perfecto en cualquier estación. Sulzano es su propia pequeña capital de la navegación, con una playa de baño en **Pilzone**. Desde aquí se puede partir a pie para visitar los pueblecitos que escalan las colinas cercanas o iniciar la circunnavegación del lago, encontrando algunos de los pueblos más románticos de Lombardía: **Sale Marasino, Pisogne, Lovere, Riva di Solto, Tavernola, Predore, Sarnico** y el propio **Iseo**. Y desde el muelle siempre hay un barco que sale hacia **Montisola**, la mayor isla lacustre de Europa.



Risotto milanés con azafrán



Tortelli al zucca alla Mantovana

Cocina típica:

platos tradicionales de Lombardia

Cotoletta alla Milanese



Debido a los diferentes hechos históricos de sus provincias y a la variedad de su territorio, la cocina lombarda tiene una **tradición culinaria muy variada**. El plato emblemático de Lombardia, en sus innumerables variantes, es sin duda el **risotto**, conocido y apreciado en todo el mundo y contado entre los símbolos de la cocina italiana, el "**risotto milanés**" (con el precioso azafrán para otorgarle su típico color amarillo).

plato típicamente lombardo con orígenes muy antiguos.

También hay que mencionar las diversas versiones de la polenta, caza, caldos y sopas, todos platos tradicionales, vinculados sobre todo a la vida campesina y al fruto del campo.

Polenta con ragù



Cavolo rosso con mele uvetta pinoli



Igualmente famosa, sin embargo, es la clásica **chuleta milanese**, que se parece vagamente al Wiener Schnitzel, aunque es un

Minestrone alla Milanese



Ossobuco alla Milanese





Colomba

Por último, pero no menos importante, por supuesto, hay que recordar el famoso **panettone**, postre típico milanés, sin olvidar la **mostaza milanesa** (mezcla de azúcar, fruta y esencia de mostaza), la **paloma de Pascua** y el **turrón de Cremona**.



Bresaola Della Valtellina

Muchos de estos productos, típicos de la tradición lombarda, se han fusionado por completo en la cultura del vino y la comida italiana, convirtiéndolos en **iconos de la cocina y la tradición italianas en el mundo**.



Olio Garda DOP



Cassoeula

Vinculados a la antigua tradición campesina lombarda están la **cassoeula** (un guiso de cerdo y repollo) y la **busecca** (callos milaneses). Cabe señalar que de aproximadamente 200 productos nacionales con DOP (Denominación de Origen Protegida) o IGP (Indicación Geográfica Protegida), hasta 22 proceden en parte o exclusivamente de Lombardía.



Salami Milano

En cuanto a los productos alimenticios y vitivinícolas de la zona de Lombardía, estos van desde los más clásicos y conocidos en toda Italia, como la **bresaola della Valte-**



Busecca



Turrone di Cremona



Grana Padano



Gorgonzola





Parque Nacional Stelvio

Parques naturales y reservas

Con un parque nacional, 24 parques regionales, 18 villas con jardín, 2 jardines botánicos, 2 reservas de la biósfera y un parque de la residencia real, que juntos cubren más del 22% del territorio, Lombardía ofrece innumerables oportunidades para unas vacaciones en la naturaleza. El **Parque Nacional del Stelvio**, abarca unas 60.000 hectáreas en Lombardía, y de los parques regionales de montaña como el **Adamello**, el **Grigna** y el **Orobic**, se suman numerosos parques fluviales, como el del **Valle del Ticino** o el del **Adda Norte y Sur**, y parques forestales, agrícolas y metropolitanos.



Parque Adda Norte

Eventos principales

Junio

En Magenta, la **Recreación de la Batalla de Magenta** de 1859 (en junio) se ha convertido en un acontecimiento tradicional, con cientos de participantes que recrean los momentos más destacados de la famosa batalla.



Junio

En Como, entre junio y julio, se celebra el **Festival Como Città della Musica (Ciudad de la Música)**, un festival dedicado a todos los géneros musicales que tiene lugar en los teatros y espacios abiertos de la ciudad.



Julio

En la Riviera de Gardone, en el lago de Garda, entre junio y julio, se celebra en el anfiteatro el **Festival del Vittoriale**, un evento con música, teatro y danza.



Septiembre

En septiembre se celebra **MiTo Septiembre Musica**, un festival de música clásica hermanado con Turín.



Septiembre

En Monza, en septiembre, se corre el Gran Premio de Italia de **Fórmula Uno en el Autódromo Nacional**.



Septiembre

En Mantua se celebra a principios de septiembre el **Festivaletteratura**, el festival literario más importante de Italia



Diciembre

En Milán, el acontecimiento más importante del año es la **Fiesta de Sant'Ambrogio**, patrón de Milán, el 7 de diciembre: se celebra con festejos religiosos, ferias tradicionales y la inauguración de la Escala, con la puesta en escena de la "primera" ópera de la temporada.



La presencia lombarda en Venezuela

En Venezuela viven actualmente 3.029 italianos de origen lombardo (de los cuales 759 han nacido en Italia y 2.270 son de origen italiano). La comunidad lombarda representa el 2,17% de la presencia italiana en el país (datos de enero de 2020).



L'hub intercontinentale di Milano Malpensa

INFORMACIONES ÚTILES

Aeropuertos más cercanos

Milano Linate

Milano Malpensa

Orio al Serio

Brescia Montichiari

El **Aeropuerto intercontinental de Milán Malpensa (MXP)** se encuentra a 40 km de Milán. Está conectada con el centro de Milán por el servicio de tren Malpensa Express, que lleva a la estación de Cadorna o a la estación central. El **aeropuerto de Linate (LIN)** sólo gestiona tráfico nacional, europeo y de bajo coste, y está situado al este de Milán. El **aeropuerto de Bérgamo-Orio al Serio (BGY)** se utiliza principalmente para vuelos de bajo coste, chárter y de carga, y cuenta con conexiones de autobús con la estación central de Milán, situada a unos 50 km, y con Bérgamo. En Brescia, está el pequeño **Aeropuerto de Montichiari (VBS)**.

Tren. La **Estación Central de Milán** es el principal nudo ferroviario del norte de Italia, y desde aquí, parten y llegan trenes de cualquier ciudad de la Península, incluidos los de alta velocidad, y enlaces ferroviarios internacionales, especialmente con Suiza, Alemania y el norte de Europa.

Portal de la región:

www.regione.lombardia.it

Portal turístico:

www.regione.lombardia.it > istituzionale > cittadini

www.in-lombardia.it

Para la búsqueda de hoteles y alquileres en Lombardía

www.federalberghi.it > regioni > lombardia

www.federalberghilombardia.com



Giovanni Cappelin

Presidente de Licores AlNova | A.C. Lega Lombarda Del Venezuela

Nuestra familia siempre ha tenido una fuerte propensión a viajar y a profundizar y consolidar experiencias en países y mercados alejados de Italia.

Basta decir que en 1936, mi abuelo Manlio fue uno de los pocos que fue a Addis Abeba a montar lo que entonces podría considerarse uno de los primeros "grandes almacenes" y fue repatriado en el último barco civil antes del inicio de las hostilidades. Los extraños caminos del destino, ciertamente era amigo del Coronel Alessandro Bruttini que era el jefe del servicio secreto en África Oriental en esos mismos años. Ambos frecuentaban al gobernador italiano como amigos de la

casa. El azar quiso que muchos años después, en Venezuela, su sobrina Lidia Bruttini se convirtiera en mi esposa.

En los primeros años de la posguerra, los hermanos Cappelin fundaron un negocio de importación y exportación con sede en Milán. Eran los años del télex y del papel impreso. El país que más solicitudes hizo fue Venezuela, por lo que decidieron hacer algunos viajes de descubrimiento para conocer mejor ese lejano país.

En poco tiempo fundaron varias empresas del sector metalmecánico, de maquinaria y de mármol. Estas acti-

vidades siguen siendo gestionadas por otras ramas de la familia.



CÁMARA DE COMERCIO
VENEZOLANO-ITALIANA
CAMERE DI COMMERCIO ITALIANE ALL'ESTERO

Los Cappellin estuvieron entre los fundadores de la Cámara de Comercio Italiano - Venezolana y nunca han dejado de ser miembros activos de la misma, al menos con una de las diversas empresas familiares.



En 1979 decidieron diversificar sus actividades ampliando el sector agroalimentario con la fundación de Alnova, dedicada al sector del vino y la alimentación.

En aquellos años, el país era muy efervescente y con una economía en pleno desarrollo. Cuando se fundó Alnova yo estaba en mi último año de economía en la Universidad Bocconi de Milán y ya pasaba los veranos trabajando en Venezuela. La empresa se desarrolló rápidamente y las restricciones a las importaciones impuestas durante el mandato presidencial de Luis Herrera nos obligaron a concentrarnos en las actividades de vinos y licores, que eran las únicas que quedaban abiertas, aunque con graves limitaciones. Eran los años del primer Recadi y del ideal económico de sustituir las importaciones por la producción local.



El trabajo realizado con la importación de vinos, especialmente italianos, nos llevó a conocer y atender cada vez más a la comunidad italiana y a solidarizarnos con todas las iniciativas de la misma.

Eran los años en que el asociacionismo regional era muy fuerte, también porque la mayoría de los italianos en Venezuela eran de primera generación.

Con mis sólidas raíces lombardas venecianas, nací en Milán en el seno de una familia veneciana, había conocido a muchos compatriotas y decidimos crear la asociación Lega Lombarda de Venezuela, sustituida posteriormente por AC Lombardos en Venezuela para no crear confusión con el movimiento político del mismo nombre que surgía en Italia en los mismos años. Nuestra asociación siempre ha colaborado activamente con la comunidad italiana en Venezuela y con las autoridades italianas en el país.

No olvidemos el esfuerzo titánico que se hizo con la ayuda de todos en los años 90, para poder construir y poner en funcionamiento el hogar de ancianos Cristoforo Colombo (Cristóbal Colón), que sigue siendo una de las mejores obras realizadas a favor de la comunidad italiana en Venezuela. Creo que he perdido la cuenta del número de cenas y reuniones benéficas celebradas para recaudar fondos.

Con la asociación Lombardos, siendo una comunidad relativamente pequeña, siempre hemos tenido como objetivo principal, además de mantener vivas las tradiciones y el espíritu lombardo (grandes trabajadores), el de ayudar, en

la medida de nuestras posibilidades, a toda la comunidad italiana en Venezuela que merece atención y ayuda.

Con la ayuda de la región de Lombardía, hemos organizado varios viajes para que los jóvenes lombardos puedan conocer y ver sus países de origen.

A través de la asociación Mantovani en el Mundo hemos realizado algunos proyectos, siempre con la Región de



MANTOVANI
NEL MONDO

Lombardía, con los que hemos conseguido fondos para pagar los medica-

mentos esenciales para los ancianos de origen italiano durante más de dos años.



**Regione
Lombardia**

Conseguimos que una delegación de la Coop viajara a Venezuela, con el entonces vicepresidente,

para ilustrar el verdadero concepto de cooperación y cooperativismo a las autoridades venezolanas.

En esos años también fui primer vicepresidente y luego presidente del Comitass, una organización dedicada a ayudar a los italianos necesitados.

A lo largo de los años, con el aumento de la crisis interna, el envejecimiento de la comunidad italiana y la falta de sensibilidad de la segunda generación, la recaudación de fondos se ha visto desgraciadamente reducida con el

paso del tiempo, aunque siempre ha podido contar con el apoyo incondicional de las autoridades consulares y de la Embajada, que aún le permiten funcionar.

Volviendo al negocio familiar, en 1983, además de Alnova, se fundó Productora Enotria, una empresa dedicada a la producción de licores de origen italiano, que con el paso de los años ha ampliado sus horizontes a todo el sector de vinos y licores

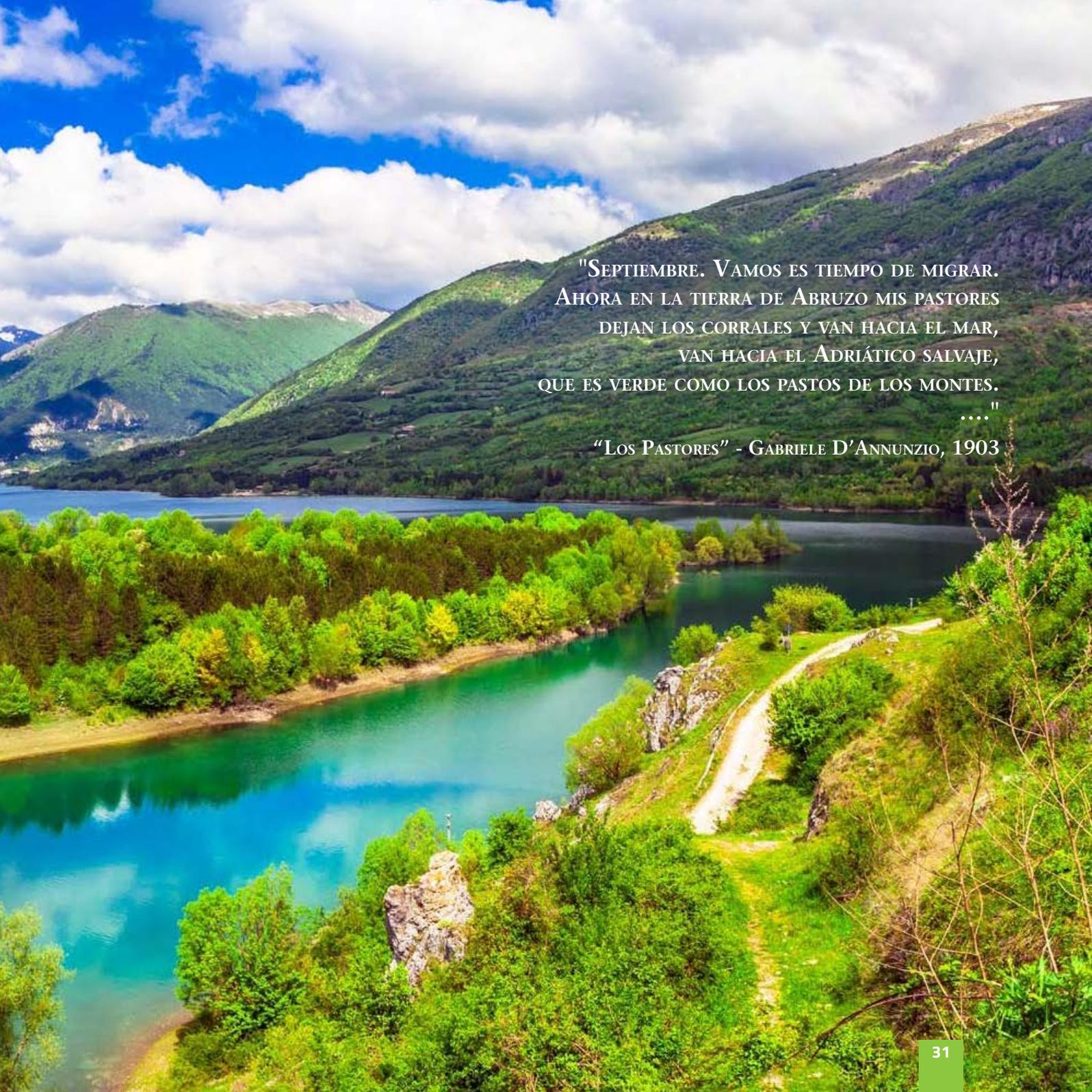
con una producción a gran escala en el sector.



Con orgullo y satisfacción, tras años de formación en el extranjero, a finales de 2020 se incorporó a la empresa mi hija Claudia, que con una sólida formación académica (Licenciatura en la Católica de Milán y Máster en el IE de Madrid) y mucha "universidad práctica" espero que pueda continuar y tomar el testigo al frente de la empresa como tercera generación familiar independiente.

ABRUZZO

Il Parco Nazionale d'Abruzzo



"SEPTIEMBRE. VAMOS ES TIEMPO DE MIGRAR.
AHORA EN LA TIERRA DE ABRUZZO MIS PASTORES
DEJAN LOS CORRALES Y VAN HACIA EL MAR,
VAN HACIA EL ADRIÁTICO SALVAJE,
QUE ES VERDE COMO LOS PASTOS DE LOS MONTES.
...."

"LOS PASTORES" - GABRIELE D'ANNUNZIO, 1903

Abruzzo

Límites de Abruzzo:

Norte: Marche

Oeste: Lazio

Sur: Molise

Este: Mare Adriatico

Provincia	Residentes (31.12.2019)	Superficie km ²	Densidad Hab/km ²	Numero Municipios
Chieti	417.288	3.558,83	146	104
Pescara	212.010	1.510,19	257	46
Teramo	303.900	1.954,38	155	47
L'Aquila	294.838	5.047,55	58	108
Totale	1.293.941	10.831,84	119	305

Abruzo, tierra del silencio

"Si lo piensas bien, el Gran Sasso y la Majella son nuestras basílicas, enfrentadas en un diálogo muy acertado y complementario... Hay que tomarnos como somos, gente que se ha quedado en la frontera (¿de qué estado o nación? ¿O, quizás, de qué tiempo?), con una sola moral: el trabajo. Y con nuestras Vírgenes vestidas de luto y las siete espadas de los siete dolores firmemente en nuestros pechos. Amigo, conozco poco de Abruzo, lo poco que tengo en la sangre."

Ennio Flaiano, 1972

Las palabras de un ilustre abrucés, un intelectual plenamente inmerso en los acontecimientos de nuestra historia de posguerra, resumen bien la esencia de esta tierra áspera y gentil y describen el alma de su gente, franca y discreta, pero al mismo tiempo amable y cordial, radicada en un espacio a la vez geográfico y cultural, donde montañas y mesetas, valles y llanuras dibujan un paisaje de majestuosa sacralidad.

Abruzo es una tierra de pueblos que destacan en lugares impenetrables y que a menudo esconden en iglesias y monumentos expresiones artísticas de sorprendente refinamiento, que sorprenden al visitante incrédulo; de ciudades adornadas con obras de arte que muestran discretamente la creatividad y el ingenio que las generaron; de tradiciones seculares que mantienen viva la genuina memoria de las generaciones pasadas y transmiten el carácter del '*genius loci*' abrucés. El mundo contemporáneo, que en muchos



Iglesia de Santa María della Pietà Rocca Calascio



Rocca Calascio en Abruzzo, Italia © Francesco Russo



Gran Sasso

aspectos envuelve la vida de esta región con la industria y el turismo, no ha diluido ni alterado su esencia.

El mar, que se extiende a lo largo de los 140 km de costa Abrucesa, parece actuar como preludio de la solemnidad de los montes Apeninos, que se encuentran a medida que se asciende hacia el interior de la región, en una impresionante ascensión orográfica que conduce al corazón de esta tierra todavía sin contaminar. Sin embargo, son las montañas el elemento predominante del paisaje de abruzo, con algunos de los picos más altos de toda la cadena de los Apeninos (entre ellos el **Gran Sasso**, de 2.912 m, el pico más alto de la Italia peninsular, o el monte Amaro, de 2.795 m).

Entre estos macizos solitarios se encuentran las "mesetas del silencio" que dan ritmo al majestuoso y salvaje paisaje abrucés, como la espectacular llanura de Campo Imperatore, escenario de numerosas producciones cinematográficas. Pero también hay reservas, oasis y parques forestales donde viven el oso y el lobo, el rebeco y el linco, y donde se pueden ver águilas reales dando vueltas en las espirales de las corrientes de montaña.



Oso Marsicano

En la parte oriental de la región, las cadenas de los Apeninos descienden hacia los subapeninos en zonas montañosas casi hasta la costa, formando el Abruzzo marítimo o adriático. Colinas atravesadas por el curso de los ríos, entre ellos el **Pescara** y el **Sangro**, que tras recibir el agua de ríos más pequeños, desembocan en el Adriático.

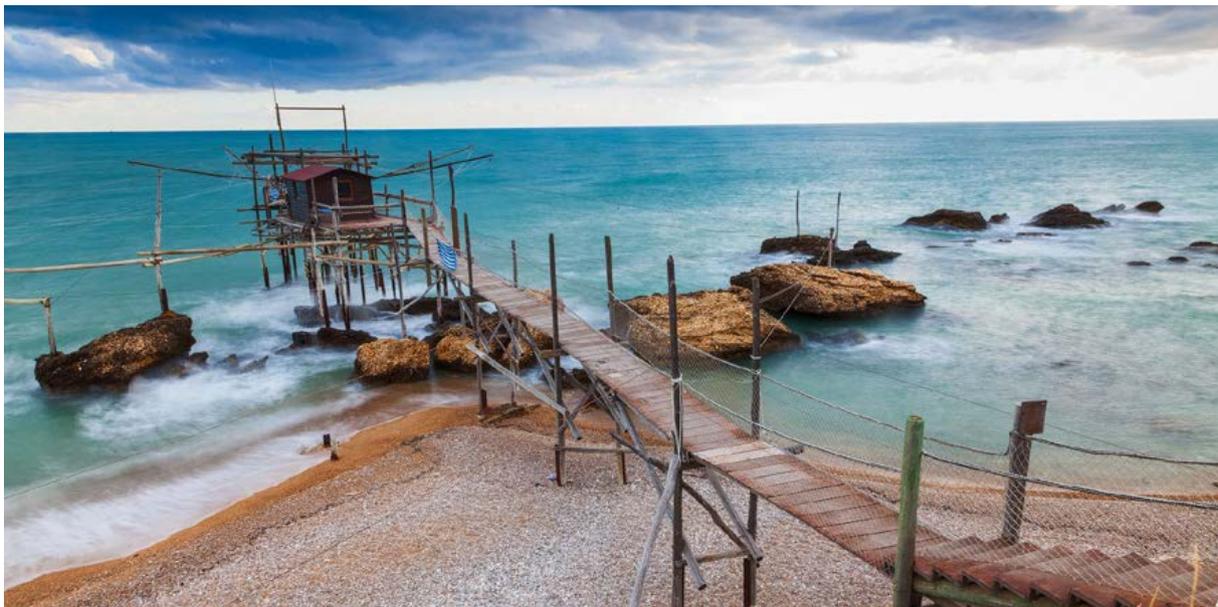
A excepción del **lago artificial de Campotosto** (1400 km²), situado a 1300 m. sobre el nivel del mar, el mayor lago natural es el de Scanno, situado a 930 m. sobre el nivel del mar en el valle superior del **río Sagittario**, en la provincia de Aquila. Otros lagos artificiales construidos mediante presas se encuentran en oasis o reservas naturales, como el **lago de Penne** en la reserva homónima, o como el **lago de Barrea**, creado en 1951 por el **embal-**



Parco nazionale d'Abruzzo



Pacentro



Costa Dei Trabocchi Abruzzo



Cavallo selvaggio all'altopiano di Campo Imperatore



Piana di Campo Imperatore

Otros lagos artificiales
construidos mediante represas
se encuentran en oasis o
reservas naturales, como el lago
Penne en la reserva del mismo
nombre, o el lago Barrea, creado
en 1951 por la represa del río
Sangro, en el Parque Nacional
Abruzzo



Colline d'Abruzzo

sado del río Sangro, en el **Parque Nacional de Abruzzo**, mientras que numerosos lagos y estanques se encuentran en las mesetas del interior y, en particular, en la meseta de Campo Imperatore, en el macizo del Gran Sasso.

Territorio "límitrofe" por excelencia, línea divisoria entre el "**Patrimonium Sancti Petri**" y el **Reino de las Dos Sicilias**, la historia de Abruzzo está íntimamente ligada a los acontecimientos históricos y culturales del sur de Italia, aunque sea geográficamente adyacente al centro del país. Parte del antiguo y floreciente Reino de Sicilia desde los tiempos de la dominación sueva, bajo Federico II, Abruzzo ha conocido diferentes dominaciones a lo largo de los siglos, que sin embargo, no han alterado el carácter salvaje y majestuoso de su territorio.

Precisamente por su incontaminada belleza, **el 35% del territorio de Abruzzo está protegido por un sistema integrado de parques**, oasis y reservas naturales que se calcula **que contienen el 75% de las especies animales**

y vegetales de Europa: razón por la que, con derecho, ha merecido el título de "**Región Verde de Europa**" y, según otras evaluaciones realizadas por la CNN estadounidense, la quinta **entre las 12 mejores regiones del mundo** por su calidad de vida.

En esta textura geográfica, donde predominan las montañas, se han engrosado las historias seculares de los habitantes de Abruzzo, profundamente entrelazadas con esta hermosa y difícil tierra, que a menudo ha movido sus cimientos sacudiendo y devastando los lugares de la existencia humana, como durante el terremoto de 2009 que destruyó el **centro histórico de L'Aquila**, ahora en lenta reconstrucción, y el de 2016 que devastó otros pueblos valiosos como **Accumuli, Amatrice, Arquata del Tronto y Pescara del Tronto**, cobrándose cientos de vidas humanas en ambos casos.

Una tierra de historias y conquistas

Los primeros vestigios de asentamientos humanos en Abruzzo se remontan al Paleolítico, como demuestran los restos de las **cuevas del Parque de Majella** y otros restos arqueológicos encontrados en la **Ilanura de Fucino**. Entre los siglos VIII y IV a.C., la región estaba habitada por pueblos itálicos, dedicados en su mayoría a la cría de ovejas, como atestigua una estatua bien conservada que data del siglo V a.C., conocida como el "**Guerrero Capestrano**".

Entre los siglos IV y III a.C., la actual región de Abruzzo se convirtió en parte integrante del Estado romano. Entre las diversas obras realizadas en esa época se encuentran teatros,

anfiteatros, termas y numerosas carreteras que conectaban Abruzzo con Roma y otras partes del Imperio. Las huellas de la dominación romana en Abruzzo se pueden ver en varias ciudades como **Teramo, Chieti y Vasto**. Uno de los mayores testimonios es el de **Alba Fucens**, que se levanta en una posición elevada entre los **ríos Velino y Fucino**, y conserva las ruinas de una antigua ciudad romana construida por los **Equi** y que posteriormente se convirtió en territorio de la legión romana y en el emplazamiento de un importante anfiteatro.

Tras la caída del Imperio Romano, Abruzzo corrió la misma suerte que el resto de la península, primero con el breve reinado de Odoacre y luego con la conquista de los ostrogodos de Teodorico. La larga e inútil guerra greco-gótica de reconquista por parte de Bizancio (535-553) puso brevemente la región bajo dominio bizantino hasta la invasión lombarda de Italia en el 568. Los lombardos dividieron el territorio de Abruzzo en siete feudos llamados *'gastaldati'*. Fueron entonces los Francos quienes dominaron la región hasta el siglo XII y le dieron el nombre de **Marsia**. Tras la ocupación normanda de todo Abruzzo en 1059, la región se unió al Reino de Sicilia en 1130, que incluía



Logo di Scanno, Pescara - Cesidio Silla



Abruzzo o Abruzos?

La declinación en el plural de la Región ("Abruzos"), aún común, refleja la antigua división en dos partes de su territorio, marcada por el paso del río Pescara. Esta división fue sancionada en 1273 por Carlos I de Anjou, 40 años después de que Federico II de Suabia estableciera el **Justicierato de Abruzzo**, haciendo de Sulmona la capital. Abruzzo Adicional y Abruzzo Citerior eran dos unidades administrativas, cuyo nombre derivaba de su ubicación en relación con el **río Pescara** (Abruzzo más allá del río Pescara (Apriutium ultra flumen Piscariae) y Abruzzo a este lado del río Pescara (Apriutium citra flumen Piscariae). De ahí el uso de "Abruzos".

todo el sur de Italia. Justo con Federico II el nombre **Aprutium**, que entonces indicaba sólo los territorios de la diócesis de Teramo, se extendió para indicar todo el territorio, coincidiendo aproximadamente con los límites actuales de la Región. Desde entonces, el destino de Abruzzo estuvo ligado al de las demás regiones del sur de Italia y al de las dominaciones que los sometieron.

El fin de la dinastía sveava, que se produjo tras la muerte de Federico II, con la derrota del último heredero sveavo, **Corradino de Suabia**, a manos de las tropas angevinas en la batalla de **Tagliacozzo (1268)**, marcó el paso de Abruzzo, así como de todo el sur de Italia, bajo el dominio angevino, que duró hasta principios del siglo XV. La posterior llegada de los españoles supuso para la región uno de los peores periodos de su historia después de las invasiones gótica, lombarda y franca. **Bajo el mal gobierno español**, Abruzzo no era considerada más que una región fronteriza; L'Aquila, que se había convertido en una hermosa y floreciente ciudad, perdió rápidamente importancia, quedando reducida a una simple fortaleza militar; además, la tierra se abandonó a sí misma y las montañas se llenaron de bandoleros.



Il Forte spagnolo L'Aquila



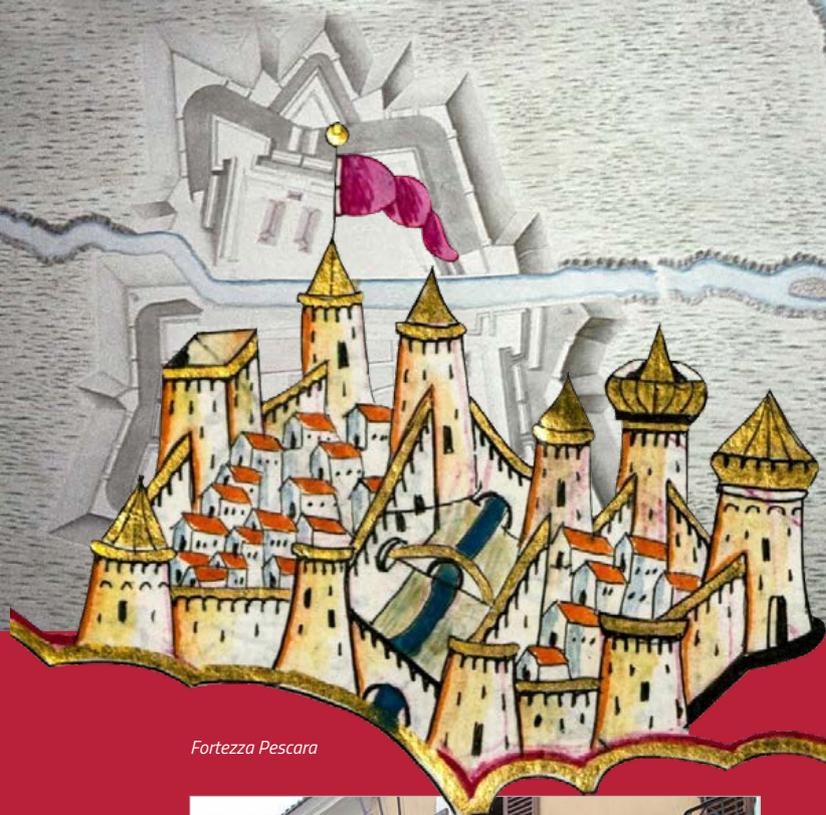
Basilica di Santa Maria di Collemaggio

Sólo las ciudades de la costa consiguieron mejorar sus condiciones económicas gracias al comercio con los territorios venecianos del otro lado del Adriático. Con la dominación borbónica, que duró desde el siglo XVIII hasta la unificación de Italia, se reactivó la vitalidad de la región; se llevaron a cabo las obras de recuperación del Fucino, se construyeron nuevas carreteras y se intentó estimular la economía. Finalmente, en 1860, Abruzzo paso a formar parte del nuevo Reino de Italia, siguiendo su destino.

¿Qué visitar en Abruzzo?

L'Aquila

Fundada por voluntad de **Federico II de Suabia en 1233**, la ciudad aún conserva su aspecto medieval, con las llamativas murallas de L'Aquila decoradas por las puertas de acceso, y las casas góticas de los barrios, así como las fachadas románico-góticas de las **iglesias de Collemaggio, Santa Giusta, San Pietro Coppito y San Silvestro**. De belleza ba-



Fortezza Pescara



Casa di Gabriele d'Annunzio, Pescara

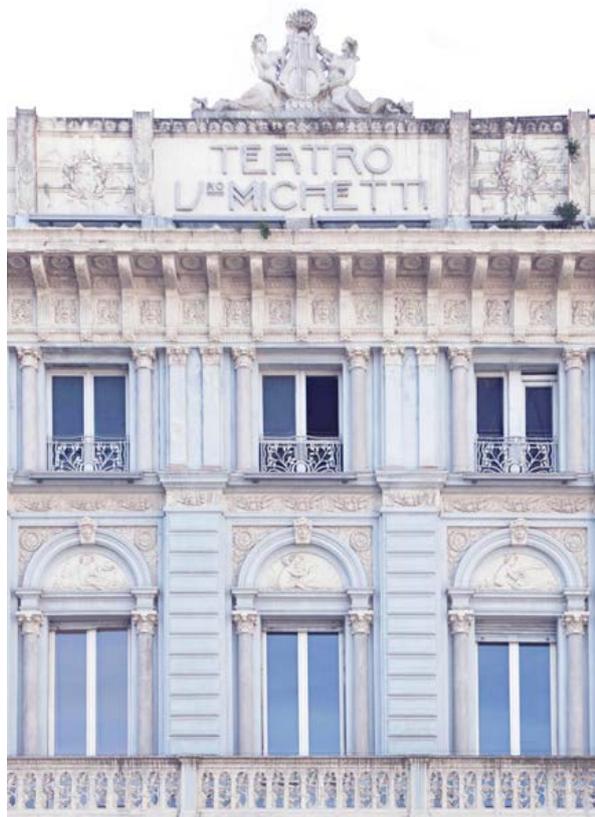
roca son el Fuerte Español y **las iglesias de las Almas Santas, Santa Maria Paganica y la Catedral de San Massimo. La Basílica de Santa Maria di Collemaggio** se encuentra fuera de las antiguas murallas de la ciudad. Muy afectada por el terremoto del 6 de abril de 2009, que costó la vida a 309 personas, la ciudad sigue pagando las consecuencias de la tragedia: la reconstrucción avanza lentamente, el casco antiguo, devastado por los temblores, sigue siendo parcialmente inhabitable, y en la zona roja sigue reinando un silencio irreal.

Pescara

La ciudad, la más grande de la región, tiene orígenes romanos: conocida como Ostia Aterni, era la terminal adriática de la **Via Tiburtina Valeria**. En el siglo XVI, el emperador Carlos V ordenó la construcción de la Fortaleza de Pescara, de planta pentagonal y con baluartes al norte y al sur del río Pescara, frontera entre los dos Abruzos. Hasta el siglo XIX, la ciudad estaba dividida en dos municipios: la histórica Pescara, en el interior de la fortaleza, donde nació Gabriele D'Annunzio en 1863, y el pueblo de **Castellammare Adriático**, una pequeña ciudad de montaña que en el siglo siguiente colonizará masivamente la franja costera. En 1927 se formó la provincia de Pescara con la reunión de las dos ciudades unidas en un solo centro tras más de un siglo de división. Debido a los bombardeos de 1943, gran parte del **centro antiguo de Pescara** quedó destruido, y el arquitecto **Luigi Piccinato** se encargó de la reconstrucción moderna de la ciudad, especialmente del **antiguo**

Castellammare, creando el nuevo espacio central de la Plaza del Renacimiento y reconstruyendo el paseo marítimo. Hoy en día, Pescara es el motor de la economía de Abruzzo, especialmente del sector terciario, gracias a su posición central en las vías de comunicación y a su histórica presencia industrial.

El centro histórico de la ciudad, conocido como **Pescara vieja**, alberga la mayor parte de los testimonios históricos y culturales de la ciudad, con el museo en la casa donde nació **Gabriele D'Annunzio**, el cercano **Museo del Pueblo de Abru-**



Cattedrale di San Giustino

zo en los restos de la fortaleza, la catedral de San Cetteo, construida en los años 30 por voluntad (y con financiación) del propio D'Annunzio, y el teatro "**Vicentino Michetti**" en la calle D'Annunzio, uno de los máximos exponentes de la todavía numerosa arquitectura **Liberty** presente en la ciudad.

Incluso en la zona de Castellammarese, y en particular en **Corso Umberto I**, hay muchos edificios elegantes de estilo **Liberty** y la histórica iglesia del Sagrado Corazón. La cercana **Plaza del Renacimiento** y el monumental **Viale della Riviera** con la fuente "**El Barco**" de **Pietro Cascella**, por otro lado, dan testimonio del moderno desarrollo de la ciudad, simbolizado por los dos nuevos puentes, **el Ponte del Mare** y **el Ponte Flaiano** (construidos en 2009 y 2017 respectivamente), que han rediseñado el horizonte de la ciudad.

Chieti

Definida como la "**terrazza de Abruzzo**" por su posición geográfica a medio camino entre el Adriático y los Apeninos, se divide en Chieti Alta y Chieti Scalo. En la parte alta, la más antigua de la ciudad, se encuentran los principales monumentos de interés artístico, mientras que **Chieti**



Museo archeologico nazionale d'Abruzzo - Villa Frigerj

Scalo es la parte nueva e industrial. Declarada ciudad abierta durante la Segunda Guerra Mundial, Chieti no sufrió el mismo bombardeo generalizado que Pescara y muchos edificios históricos se salvaron de la destrucción en tiempos de guerra.



Castello-Rocca-Casalegna



Riserva Naturale di Punta Aderci e Vasto



Cattedrale di Santa Maria Assunta

Entre ellas, destacan la **Villa Frigerj**, que hoy alberga el **Museo Arqueológico Nacional de Abruzzo**, y cuyo jardín es el mayor parque público de la ciudad, y la **Catedral de San Giustino**, la iglesia más antigua y principal de Chieti, que las distintas intervenciones a lo largo de los siglos han ido transformando en un edificio de arquitectura variada, con un exterior neogótico, un interior barroco y una cripta gótica.

En la costa, la provincia de Chieti ofrece la encantadora **Costa de los Trabocchi**. Desde Ortona hasta San Salvo, pasando por la maravillosa **Reserva Natural de Punta Aderci y Vasto**, se suceden los tramos de costa peatonalizados, con vistas a antiguas máquinas de pesca sobre pilotes, hoy convertidas en restaurantes de pescado. En la **costa de San Vito Chietino** se encuentra el **trabocco de Punta Turchino**, el más antiguo de los que aún existen.

Teramo

La ciudad tiene orígenes muy antiguos, que se remontan a los Piceni y Pretuzi, que dominaron hasta el siglo III a.C., antes del dominio romano, la zona. Más tarde, en la Alta Edad Media, desde el siglo XII bajo los angevinos hasta el siglo XV bajo los aragoneses, Teramo fue la capital de un distrito autónomo, representado por ilustres familias locales como **los Melatino**, en rivalidad con el **Ducado de Atri**. La ciudad cuenta con un gran patrimonio artístico, empezando por la **Catedral de Santa María Assunta (siglo XII)**, que se alza sobre la plaza Orsini, creada a partir del desmantelamiento del anfiteatro romano y del teatro del siglo I, prueba de la animada economía de la antigua ciudad. Recientemente, a pesar de algunos cambios urbanísticos en los años 60, se han encontrado importantes obras del pasado romano en **Largo Santa Anna**, junto con la recuperación de la histórica **Catedral de Santa María in Aprutiensis** (hoy **Sant'Anna dei Pompetti**).

Vasto

Ciudad costera de origen antiguo, tras la conquista romana se convirtió en un bastión de piratas, hasta la destrucción de los lombardos, y posterior renacimiento como **Guasto d'Aimone** y **Guasto Gisone**, dos pueblos comunicantes. En los siglos XVIII y XIX la ciudad vivió un floreciente periodo cultural y político bajo el dominio de la **familia D'Avalos**, y se transformó en una ciudad jardín, hasta el punto de recibir el nombre de Atenas de los Abruzzos. Aunque dañado por el corrimiento de tierras de 1956, Vasto conserva perfectamente su centro histórico, dividido en el barrio nuevo con el **Castillo Caldoreasco** (siglo XV), **la iglesia de Santa Maria Maggiore** (siglo XII), **la Catedral** (siglo XIII), y el centro antiguo con las termas romanas (siglo I a.C.) y **la iglesia de San Pietro** (siglo XIII).



Piana di Campo Imperatore

Los pueblos de Abruzzo, escenarios de películas naturales

Abruzzo esconde entre sus montañas y valles también pequeños pueblos que son verdaderas joyas, utilizados a menudo como platós de cine. Fue en 1954 cuando **Federico Fellini** eligió el pueblo de Ovindoli para rodar algunas escenas de la película **"La strada" (La Calle)**. En 1956 se rodó en Scanno **"Uomini e lupi"** (Hombres y lobos) y en 1985 se rodó entre las rocas y piedras del castillo de Calascio **"Lady Hawk"**, un cuento de Michelle Pfeiffer que tuvo mucho éxito.

La ilimitada llanura de Campo Imperatore, situada a 1.800 metros sobre el nivel del mar, ha sido escenario de numerosas películas de éxito: **"Il deserto dei Tartari"** (El desierto de los Tártaros), de Valerio Zurlini, rodada en la meseta imaginando estar en las fronteras del Mar Negro, **"Il nome della rosa"** (El nombre de la rosa), **"King David"** (El Rey David). Pero también **"Così è la vita"** (Así es la vida) con **Aldo, Giovanni e Giacomo** que tiene como fondo las cumbres del

Gran Sasso en las escenas finales y la serie de **"Trinità"** con **Bud Spencere y Terence Hill**. En 2007, en el Parque Nacional de Abruzzo se rodó la maravillosa película francesa **"El zorro y la niña"**. Entre las estrechas calles de San Esteban, un pueblo medieval a los pies del Gran Sasso, entre las casas de piedra pegadas unas a otras, se rodó **"Una pura formalità"** (Una simple formalidad) con Gerard Depardieu. En Pescocostanzo y Alfedena se filmaron en 1961 muchas escenas de **"I Briganti italiani"** (los Bandidos Italianos) con Rosanna Schiaffino y Vittorio Gassman, de nuevo en Pescocostanzo **"Straziami ma di baci saziarmi"** (Destrózame, pero sácíame con besos) con Nino Manfredi; en Barrea en el encantador escenario del lago se filmaron escenas de la película **"La messa è finita"** (La misa se acabó) de Nanni Moretti. Entre septiembre y noviembre de 2009, Sulmona y Castel del Monte fueron platós de cine internacionales para la película **"The American"**, con George Clooney.



Volpe degli Abruzzi



Lupo appenninico



Il camoscio d'Abruzzo



L'Aquila d'Abruzzo

Naturaleza

La región incluye tres parques nacionales, un parque regional, una zona marina protegida y 48 reservas estatales y regionales y lugares de interés comunitario.

El **Parque Nacional de Abruzzo**, Lacio y Molise es el más antiguo de los parques naturales italianos, creado en 1922. Tiene una extensión de 50.500 hectáreas a caballo entre las tres regiones, pero el 75% de su superficie está en Abruzzo. Entre los mamíferos que han hecho famoso al Parque están el oso pardo marsicano, que es el símbolo del Parque, el lobo de los Apeninos, el rebeco de Abruzzo, el ciervo, el lince, el zorro, el jabalí, el tejón, la marta, la comadreja y la ardilla austral. Entre las aves, además del águila, cabe destacar el ratonero, el cernícalo, el halcón peregrino, el búho real, la lechuza, el buitre leonado y el rarísimo pájaro carpintero dorso blanco.

El **Parque Nacional de la Majella** abarca 74.095 hectáreas en las provincias de L'Aquila, Chieti y Pescara. La presencia ininterrumpida del hombre, atestiguada por los yacimientos prehistóricos que se remontan al Paleolítico, constituye la esencia misma, la identidad peculiar de este Parque, guardián indisoluble de la naturaleza y del hombre, como demuestran las cuevas y las inscripciones de pastores y bandoleros, las cabañas de tholos esparcidas por todas partes entre los campos agrícolas y los pastos de altura, las numerosas ermitas y lugares de culto que

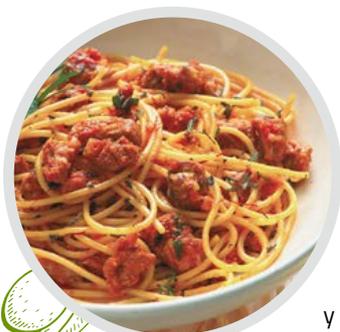


Il Parco Nazionale della Majella | Bruno Sandretto

expresan el encanto de la Majella, que siempre ha sido considerada una montaña sagrada, maternal y aborígen hasta en su nombre, que recuerda a la Maja, madre de la cosecha, adorada por sus primeros agricultores. La posición geográfica, las características altitudinales (**al menos treinta picos superan los 2.000 metros**), el rigor y la variabilidad del clima hacen que esta montaña sea única en su género y guardiana de una de las diversidades biológicas más importantes de Europa. Los hayedos cubren las **laderas entre los 1.000 y los 1.800 metros**, mientras que el raro pino de montaña, típico de los ambientes nórdicos, crece en las crestas. La vegetación incluye más de 1.700 especies, muchas de las cuales son endémicas.

El Parque Nacional del Gran Sasso e Monti della Laga, con sus 150.000 hectáreas que se extienden entre las provin-

cias de Teramo, L'Aquila y Pescara, es uno de los mayores parques naturales de Italia. **En el Parque viven unas 2.300 especies de plantas superiores**, más de una quinta parte de toda la flora europea y más de un tercio del patrimonio florístico italiano. La vegetación incluye los bosques de hayas en el Laga (con abeto plateado) y en el lado de Teramo del Gran Sasso, pastos en Campo Imperatore y en Volturno y magníficas flores de altura. También hay una gran cantidad de fauna, en particular especies de gran interés naturalista. Entre ellos se encuentran el rebeco de Abruzzo, reintroducido en 1992 y que ahora cuenta con más de cien ejemplares; el lobo de los Apeninos, con una población de más de treinta ejemplares. Recientemente, también ha reaparecido el oso pardo marsicano, una prueba del fuerte compromiso de la Autoridad del Parque en la protección y mejora de un territorio extraordinario y único.



Cocina típica Abruza: Los platos de la tradición

En la mesa, Abruzzo demuestra sus raíces campesinas, pastoriles y marineras con una cocina variada y a la vez sencilla. Hay muchos primeros platos, los grandes protagonistas de la cocina de Abruzzo: empezando por los **spaghetti a la chitarra**, largas tiras de hojaldras hechas con harina y huevos y pasadas por la **chitarra** (un armazón de madera de haya con dos juegos de alambres de acero). Se sirven con un ragú de cordero y se acompañan de vinos locales como el **Montepulciano de Abruzzo Colline Teramane Doc**, un tinto elaborado con las uvas del mismo nombre que requiere un mínimo de dos años de crianza, uno de ellos en barricas de madera y seis meses de afinamiento en botella. Otro vino famoso de la zona es el

Trebbiano de Abruzzo Doc

un vino blanco con una graduación mínima de once grados.

El menú costero es diferente, y se basa naturalmente en el pescado.

Destaca el **brodetto alla vastese (de Vasto)**, para el que se utilizan varios pescados y crustáceos y no se fríe.

En cuanto a los quesos, cabe destacar el **Pecorino di Farindola**, el único queso del mundo elaborado con cuajo de cerdo y producido en la vertiente oriental del



Arrosticini
Marinati



Gran Sasso. Otro pecorino local es el **Canestrato di Castel Del Monte**, elaborado con leche de ovejas que pastan a 180 metros de altura en Campo Imperatore. Entre los embutidos, la **Ventricina** es un embutido encerrado en un estómago de cerdo (y no en una tripa) condimentado con pimientos en polvo e hinojo silvestre y madurado durante tres meses.

Entre los otros excelentes productos del territorio de Abruzzo, además del aceite, destacan las **trufas blancas y negras** y el **azafrán L'Aquila Dop**, producido en quince municipios de la meseta de Navelli y obtenido mediante el tostado de los estigmas de la flor **Crocus Sativus**.

Pecorino di Farindola



Canestrato di Castel Del Monte



Ventricina



Zafferano dell'Aquila



Salame di Campobasso



Caggionetti





Presepe vivente

Principales eventos

Enero

Rivisondoli Belén viviente, 5 de enero. Tiene lugar en Piè Lucente, entre los picos nevados de las montañas que delimitan el Parque Nacional de Abruzzo y la Majella. Tradicionalmente, el Niño Jesús es el último nacido en el pueblo, San José es personificado por un ciudadano de Rivisondoli mientras que la Virgen es elegida con una selección específica.



Abril

Chieti, Procesión del Viernes Santo. Procesión por las calles del centro guiada por las cofradías a la luz de los faroles.



Mayo

Rocca di Mezzo, Festival Narciso, último fin de semana de mayo. Fiesta de la primavera con desfile de carrozas cubiertas de narcisos de la meseta de la Rocche.



Julio

Pescara, Premio Flaiano, mes de julio. Viene asignada a los Premios Internacionales titulados a Ennio Flaiano, en las secciones de Cine, Literatura, Televisión y Radio.



Julio

Atri, Atri a la mesa, fin de semana de la mitad de julio. Festival. Festival gastronómico nacional que tiene lugar en el **centro histórico de Atri**, ciudad de arte y cultura, donde reconocidos chefs y productores locales son los protagonistas de un evento que celebra la excelencia de la comida de Abruzzo.



Julio

Pescara, Pescara Jazz, mes de Julio. Desde 1969, es el primer festival de verano en Italia dedicado al jazz, que atrae a aficionados de toda Europa.



Agosto

Campli (Teramo), Sagra della Porchetta Itálica, la semana después de la fiesta de agosto. Es la fiesta más antigua de Abruzzo, acompañada de música, cultura y deporte.



Agosto

L'Aquila, Perdonanza Celestiniana, del 23 al 29 de agosto. Se renueva el rito solemne de la Perdonanza, la indulgencia plenaria perpetua que Celestino V, en la tarde de su coronación como pontífice el 29 de agosto de 1294, concedió a todos los fieles de Cristo, inaugurando así el primer jubileo de la historia. Este acontecimiento se recrea con actos teatrales y musicales. El centro del evento tiene lugar los días 28 y 29 de agosto.



Noviembre

Sulmona, Festival Internacional de Cine de Sulmona, segunda semana de noviembre. Festival de cine dedicado a los cortometrajes nacionales e internacionales.



Diciembre

Pescara, Festival Internacional de Cortometrajes "Scrittura e Immagine" (Escritura e Imagen). Concurso de cortometrajes, documentales, relatos y proyectos de vídeo. Las obras seleccionadas se presentan al público a principios de diciembre.



Gran Sasso d'Abruzzo

¿Cuándo visitar Abruzzo?

Con un territorio tan variado, también el clima de la región cambia de una zona a otra. A lo largo de la costa, el clima es mediterráneo, con inviernos suaves y veranos no demasiado calurosos; mientras que, a medida que se aleja del mar, las temperaturas disminuyen, de forma inversamente proporcional a la altitud. En los valles, como en el que se encuentra L'Aquila (considerada la ciudad más fría de Italia), existen, sin embargo, fuertes oscilaciones térmicas, con inviernos muy fríos y termómetros que a menudo superan los 30 grados en verano. Por tanto, la elección de la temporada para visitar la región debe calibrarse en función de la actividad que se vaya a realizar: pero si el invierno es ideal sobre todo para quienes, desde el sur, no quieren desplazarse demasiado lejos para encontrar estaciones de esquí de alto nivel (como Roccaraso y Ovindoli), el resto de las estaciones satisfacen las necesidades de todo tipo de turistas.

La presencia Abrucesa en Venezuela

Abruzzo es la tercera región de origen de la emigración italiana a Venezuela, con 18.858 italianos actualmente presentes en el país (de los cuales 3.277 han nacido en Italia y 15.308 son de origen italiano). Los abruceses y los italianos de ascendencia abrucesa representan el 13,32% de la comunidad italiana del país.



¿Cómo llegar a Abruzzo?

Avión. Abruzzo está conectada con el resto de Italia por el **Aeropuerto Internacional de Abruzzo en Pescara**, que conecta la región con muchos destinos italianos y europeos.



Tren. La red fundamental de la región está formada por **la línea del Adriático**, que conecta Abruzzo con las ciudades más importantes del norte y el centro de Italia -Milán y Bolonia- y en el sur hasta Bari, atravesando la costa Abrucesa, también con trenes de alta velocidad. Entre las líneas complementarias, destaca **la línea Roma-Oricola-Sulmona-Pescara**.



Automóvil. Hay tres autopistas que dan servicio a la región: la A24, que conecta Roma con L'Aquila y Teramo; la A25, que conecta Roma con Pescara; y la A14, que lleva de Bolonia a Taranto.

INFORMACIONES ÚTILES

Aeropuerto:

Pescara- Aeropuerto internacional de Abruzzo "Pasquale Liberì"
Strada Statale 5, 100, 65131 Pescara PE
www.abruzzoairport.com

Portal de la región:

www.regione.abruzzo.it

Portal turístico:

www.abruzzoturismo.it

Para la búsqueda de Hoteles y Alquileres en Abruzzo:

Federalberghi Abruzzo
Vía XX Settembre, 36 - 67100 L'Aquila (AQ)
Teléfono +39 0862413450
email: abruzzo@confcommercio.it
www.federalberghi.it/regioni/abruzzo



Scanno m. 1050 d. m. - Piazza Porta S. Maria

Ana María Michelangelo y Franco De Antoniis

Vicecónsul de Maracay | Director Vocal del Club Italiano Venezolano

Abruzo es una región de gran importancia en el flujo de emigrantes italianos, sobre todo después de la Segunda Guerra Mundial, cuando recorres el territorio de este país a menudo terminas conociendo a personas que tienen el mismo apellido que tú y vienen del mismo país que nuestros antepasados pero no hay relaciones familiares, los abruceses en Venezuela son muchos y desde hace más de 50 años han creado varias asociaciones repartidas por toda la geografía nacional y donde la cultura, las tradiciones y la gastronomía se transmiten de generación en generación.



Lorenzo Tomassi

Han fundado distintos lugares de reunión, medios de comunicación y estructuras escolares para la difusión de la lengua que, gracias a la envergadura y a la iniciativa propias de los emigrantes de aquellas tierras, han conseguido traspasar el ámbito regional como puede verse en el caso del **"Centro Italiano Venezolano A. C."** de Caracas fundado en 1964 por Lorenzo Tomassi, con el periódico en italiano La Voce d'Italia fundado hace 70 años por Gaetano Bafile o con la escuela de italiano Americo Vespucci fundada hace 63 años por Maria Cerolini, todos ellos nacidos en Abruzzo y emigrados a Venezuela.



Gaetano Bafile



¿Qué vínculos mantienen con Italia?

La relación que la primera generación de emigrantes abruceses mantenía con Venezuela en los ámbitos no laborales se basaba en los sentimientos de nostalgia por sus lugares de origen y la distancia de sus afectos. La consiguiente inserción en el tejido social local modificó esta relación y las motivaciones. Cartas, teléfonos fijos, periódicos locales en papel en italiano o noticias en la radio, puntos de encuentro de la comunidad en las plazas, cafés o asociaciones era la forma que tenían Francesco, Franca, Sabatino y Pía, nuestros padres, de recibir noticias de sus familiares, amigos y acontecimientos de la Madre Patria, hoy ambos mantenemos una relación muy estrecha con Italia, gran parte de nuestras familias viven allí y seguimos de cerca todos los acontecimientos que le conciernen de la misma manera que cualquier habitante de los lugares de donde vinieron nuestros abuelos y nuestros padres. Sin duda, la televisión por satélite, Internet y las redes sociales han facilitado el contacto y la inmediatez, y la sensación que tenemos es que la distancia se ha acortado, las cartas escritas a bolígrafo y enviadas a los buzones han dejado paso al correo electrónico o a la mensajería instantánea de los teléfonos móviles, a cambio



de los viejos teléfonos de disco analógicos ahora también podemos ver las caras de nuestros seres queridos en video llamadas y cuando somos nosotros que les contamos a nuestros incrédulos hijos que en los años setenta y ochenta para las noticias del día de Italia teníamos que sintonizarlas a las 6 de la tarde por Radio Tropical 990 AM o que los partidos del equipo del corazón debían escucharse en la pequeña radio en el programa **Tutto Il Calcio Minuto Per Minuto (Todo el Fútbol Minuto por Minuto)** que siempre era retransmitido



por la misma emisora. Hoy estamos actualizados en tiempo real a través de Twitter, Instagram o Facebook y la voz del periodista Mario Santarelli que le pedía la línea al director Paolo Valenti para contar en la radio las hazañas de nuestro Bruno Nobili y de ese Pescara que representa a toda la región. Pescara que incluso vino a visitarnos a Vene-



zuela en 1977 y que hoy podemos ver en *streaming* en una tablet. Esos sentimientos de nostalgia han dejado paso a la conciencia de quiénes somos y de dónde venimos.

En muchas ocasiones han sido las historias de la vida de los abuelos y de los padres las que han creado esas escenas de la vida, vividas no en primera persona pero que también sientes como tuyas: entre las historias de la guerra y de un país por reconstruir, entre la infancia vivida con poco a las escuelas inacabadas, entre la decisión de partir para seguir un sueño a la nueva vida lejos de los lugares nunca olvidados. Luego vienen esas escenas vividas en primera persona en las que los padres tratan de transmitir la cultura a través de canciones o de la lectura de periódicos y revistas o de involucrarnos cuando somos muy jóvenes en nuestras asociaciones.

¿Qué parte de su familia aún reside allí?

En Italia, en Nocciano, el pueblo natal de la madre de Ana, en las colinas no lejos de la Costa Adriática en la provincia

Campo di Fano



de Pescara, están su padre, su hermana y toda su familia, así como tíos, primos y sus hijos. El resto de la familia vive en el pueblo del padre de Ana, en Campo di Fano, una localidad del municipio de Prezza (AQ) y una buena parte de ellos en Toronto, Canadá. En Castel Castagna país de origen del padre de Franco no lejos de Gran Sasso de Italia, en Torricella Sicura (TE) país de su madre y Teramo también viven aquí los tíos, primos e hijos.

La comunidad abrucese en nuestro país es amplia. ¿Cómo se mantienen unidos e informados y cuáles son las tradiciones culturales y gastronómicas que han logrado incluir en la mesa venezolana?

La comunidad abrucese en Venezuela tiene en las casi 15 asociaciones existentes en ciudades como Barquisimeto, Cabimas,



Caracas, Coro, Guanare, La Victoria, Maracaibo, Maracay, Mérida, San Cristóbal, Valencia y Valera son los lugares donde se pueden compartir costumbres y tradiciones de la propia tierra. Una de las actividades más emotivas que organiza nuestra co-

Nocciano



Padre Francesco Cordeschi



munidad tiene lugar el 27 de febrero, día en el que la Iglesia católica recuerda la muerte de San Gabriel de Nuestra Señora de los Dolores, Pasionario de Jesucristo y Patrón de Abruzzo y que este año celebra el centenario de la Canonización del "Santo de la Juventud". Los Abruceses de Valencia bajo

el impulso de Franca Giacobbe han sido durante muchos años el motor de la reunión en toldos de jóvenes de Abruzzo y otros que, durante cuatro días asisten a conferencias, debates, música que se alternan a lo largo de la duración de la conferencia cada año, dando vida a la Tendopoli Venezuela. En muchas ocasiones la conferencia ha contado con la presencia del padre Francesco Cordeschi, inventor de esta iniciativa.



La Fiesta de la Uva, organizada cada año por la Casa de Italia de Maracay junto con las asociaciones que hacen vida en el "Estado Aragua" con una afluencia



L'Agnello al Forno



cercana a las tres mil personas, es el magnífico escenario donde participa la asociación local Abrucese con el montaje de un puesto de comida preparado por las hábiles manos de las mujeres de

la asociación que hasta no hace muchos años, durante varios días y en las cocinas de sus casas, todavía se preparaban de esta manera los ingredientes para cocinar el día del evento, en el gran menú destacaban los Macarrones a la Guitarra con Ragú de Cordero, el Cordero al Horno, se preparaban los Melocotones con Alchermes (Pesche all'Archermes) y Nevole y otros productos típicos de Abruzzo para la venta para llevar



Scippelle 'nbusse



Polenta all'Abruzzese

mientras los hombres se encargaban de preparar los arrosticini (pinchos de carne de oveja) y todo ello enmarcado por bailes y danzas folclóricas.



Pipindine e Ove

La gastronomía de Abruzzo es amplia y variada y, aunque nuestras familias proceden de la misma región, las especialidades no son siempre las mismas. Si con los conocidos platos como los Spaghetti alla Chitarra, la Polenta all'Abruzzese (Polenta a la Abrucesa), o la Pizza Dolce (Pizza Dulce) que se hace los domingos cuando se reúne



Sfogliatelle

toda la familia en la mesa o los platos de las grandes fiestas como el Baccalà (bacalao seco) el Viernes Santo, el Agnello Cace e Ove (cordero con queso y huevos) el Domingo de Pascua y la infaltable Pizza Dolce todos estamos de acuerdo, en otras ocasiones las variantes locales y especialidades de ambas provincias se alternan y así aparecen en nuestra mesa Scrippelle 'mbusse, Mazzarelle o pavo a la Canzanese de Teramo o Pipindune y Ove (pimientos fritos y huevos), Cif y Ciaf de Pescara que les encantan a nuestros vecinos de las Islas Canarias y la familia de Belluno cuando son nuestros huéspedes.



Coméntenos sobre la Fundación Abruzzo Solidale (Abruzzo Solidario) creada con la finalidad de fortalecer el tejido social abrucese y de ayudar a los ciudadanos en situación de dificultad

La Fundación Abruzzo Solidale nace en Caracas en 2008 por voluntad del entonces Presidente del Consejo Regional de Abruzzo en el Mundo, el Dr. Donato Di Matteo y su primera junta directiva estuvo integrada por Amedeo Di Lodovico como presidente, Ana Michelangelo como vicepresidente, Nicola Di Teodoro como secretario, Gianfranco Di



Abrussels
LANCIA IL BANDO
ABRUZZO SOLIDALE
VISITA IL SITO
WWW.ABRUSSELS.COM
✉ ABRUSSELSASRL@GMAIL.COM

Giacomantonio como tesorero, Mariza Bafile, Nicola Ciammaricone y Federico Morena como directores



ALI Associazione Latinoamericana in Italia - Onlus

y tuvieron la tarea de diseñar e implementar el programa de asistencia a los connacionales que tuvieran los requerimientos y en coordinación con la Oficina de Emigración de la región de Abruzzo dirigido inicialmente por Assunta Ianni. En los años siguientes y con la entrada de otros directivos en la fundación como Mauro Bafile y Franco De Antoniis y Franco Di Martino en la Oficina de Emigración conseguimos, junto con Filippo Vagnoni, poner en marcha el programa de distribución de medicamentos que nos donó en Sulmona en la provincia de L'Aquila la Asociación Latinoamericana en Italia "ALIONLUS" del Dr. Edoardo Leombruni, mientras



que en Venezuela la clasificación y distribución se realizó en La Victoria por la Fundación La Pastillita de Ismael Impellizieri, con la que seguimos colaborando en la actualidad.

La Fundación Abruzzo Solidale también desempeñó un papel activo durante la fase de reconstrucción tras el fuerte terremoto de L'Aquila del 6 de abril de 2009. Se puso en marcha una campaña de

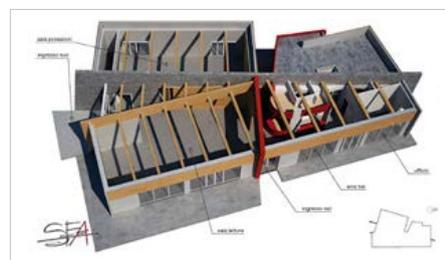


recaudación de fondos con la colaboración de La Voce d'Italia, la "Asociación Civil Abruceses y Molisanos en el Mundo" de Caracas, el "Centro Italiano Venezolano A.C." de Caracas, quince empresarios, en su mayoría de Campania, y el apoyo crucial del entonces embajador Luigi Maccotta, que hizo posible todos los trámites burocráticos. Tras un largo trabajo de investigación llevado a cabo por Amedeo Di Lodovico y la evaluación de los proyectos de todo el grupo de trabajo, fue la recomendación de Oreste De Matteis, otro hijo de Abruzzo que había emigrado a Venezuela, la que nos llevó a Villa Sant'Angelo, donde el alcalde Pierluigi Biondi había preparado un proyecto de centro social y cultural que podría servir a la pequeña ciudad de 450 habitantes como nuevo centro de reunión. El centro se inauguró el 5 de agosto de 2012.

Pierluigi Biondi, ahora alcalde de la capital de nuestra región, tuvo la oportunidad hace unos días de comentar el reciente fallecimiento de Amedeo para recordar ese compromiso: "Un mecenas, de esa generación que ha exportado la creatividad y la laboriosidad de Italia y de Abruzzo en el mundo. Era una personalidad de alto nivel con una enorme dispo-

sición para apoyar a los demás. Siempre estuvo atento a las necesidades de los ítalo-venezolanos que terminaron en la pobreza y se solidarizó con las zonas golpeadas por el terremoto de 2009, como lo demuestra la recaudación de fondos que sirvió para crear el centro polivalente de Villa Sant'Angelo que lleva el nombre de otro hijo emérito de esta tierra, que también emigró a Venezuela: Gaetano Bafile.

Es un motivo de satisfacción poder colaborar ya sea con la red consular italiana en Venezuela o integrando al grupo de voluntarios en los programas de asistencia de la fundación. Al final de este viaje, nuestra única gratificación será la de haber tenido la oportunidad de ser útiles a nuestros paisanos y compatriotas.





Fabio Valentini

Gerencia General Alimentos Mister Can, C.A. (filial de Avícola Gran Sasso, C.A.)

Me llamo Fabio Luigi Valentini Di Girolamo, tengo 27 años y soy venezolano, pero también italiano. Mis cuatro abuelos nacieron en Italia pero vivieron en Venezuela casi toda su vida. Puede ser que yo sea uno de los primeros jóvenes italo-venezolanos en escribir en esta maravillosa iniciativa de la Embajada de Italia en Venezuela. Es, en primer lugar, un verdadero honor hacerlo para poder expresar y compartir con todos ustedes, la pasión que representa hablar de Italia a través de los ojos de nuestros abuelos o padres y que ciertamente es similar a la pasión de otros jóvenes ítalo-venezolanos.

En primer lugar, debo decir que no sólo tengo un fuerte vínculo con Abruzzo, sino también con la región de Lacio, de la que llevo el apellido Valentini y, por tanto, de la que procede la familia de mi padre. Pero en este caso les hablaré de la región de mis abuelos Di Girolamo, el Abruzzo, donde puedes encontrar playas, montañas y nieve a pocos minutos en automóvil. Allí desde donde tantos han tomado un autobús, un tren o incluso un automóvil para llegar al puerto de Nápoles para seguramente tomar el "Anna C" o el "Franco C", entre los barcos que desde los años 50 han llegado a La Guaira trayendo a miles de italianos y otros europeos. Todos con una única misión:



encontrar un futuro y oportunidades en esta tierra de gracia.

Así representamos a Abruzzo en nuestra comunidad de Los Altos Mirandinos (Los Teques, Carrizal y San Antonio de los Altos, en Miranda), con agradecimiento a Venezuela y a los venezolanos que abrieron sus brazos para recibir a nuestros abuelos y que juntos desarrollaron esta nación. Nunca olvidaré cuando de niño íbamos a la Asociación Abruceses en Venezuela, en la Carretera Regional del Centro, siempre en febrero que es el mes de San Gabriel



de la Adolorada, el Patrón de Abruzzo. Allí recuerdo haber escuchado por primera vez la misa en italiano, haber comido pan con porchetta (asado de cerdo) o salchichas típicas de Abruzzo, haber observado la expresión de los venezolanos o de otros italianos cuando comían ravioli dulces, típicos de la provincia de Teramo para la fiesta del carnaval, pero sobre todo nunca olvidaré ese aire de fe-



licidad que se respiraba y que fue el motivo para que hiciéramos estos encuentros en San Antonio. Por eso, durante unos 12 años, por iniciativa de la señora Lilibian Del Cane y de mi abuela, Esterina Montefiore, se organizaron misas y encuentros culturales en honor a San Gabriel, que permitieron

a los abruceses y a otros italianos de los Altos Mirandinos reunirse, recordar tradiciones y también compartirlas



con el resto de la población. Hemos seguido haciéndolo hasta ahora, en este caso, conmigo organizando los eventos durante 5 años y continuando con esta iniciativa.



Ravioli dolci

No es difícil leerme y darse cuenta de la profunda admiración que siento por mis abuelos. Son los pilares de mi vida. El abuelo Pietro me repetía “amar profundamente y luchar por la Venezuela que nos dio todo, pero nunca olvidar nuestros orígenes, nuestra cultura, nuestra sangre italiana”. La cercanía con ellos la creé de niño cuando me quedaba en su casa y le pedía que me hablara en italiano, que me contara historias de la Segunda Guerra Mundial, a mis abuelas

“ amar profundamente y luchar por la Venezuela que nos lo dió todo, pero nunca olvidar nuestros orígenes, nuestra cultura, nuestra sangre italiana ”

les pedía que me enseñaran a hacer ñoquis, salsa boloñesa y hasta galletas. En cambio, les pedía a mis abuelos que me enseñaran a jugar a “La Scopa” y luego me hicieran entender “La Bestia”

que solían tocar en Navidad. Con ellos, también hablaba mucho de su trabajo. No lo crearás pero mis abuelos, y por lo tanto mis padres, están especializados en el mismo sector económico: la avicultura; así que, competían entre ellos. El abuelo Pietro conocía al abuelo Luigi de las granjas de pollos y prácticamente vivían muy cerca, pero no fue hasta finales de los 80 cuando en la boda de una tía en Italia se conocen mis padres, se enamoraron y se casaron tres años después

AVICOLA
GRAN SASSO
Desde 1979



en Caracas. De hecho, una de las empresas se llama Avícola Gran Sasso C.A. que desde 1979 es una de las empresas de

incubación, cría, sacrificio y distribución de pollos en la Gran Caracas y lleva este nombre en honor a la montaña más importante de Abruzzo en la provincia de Teramo (de donde son mis abuelos de Abruzzo). El mismo caso de tres granjas de pollos llamadas Montorio, Collerente y Adriática con capacidad para criar más de 600 mil pollos que llevan el nombre de tres hermosos pueblos de la provincia de Teramo. En esta última granja también hemos iniciado una producción artesanal de ricotta y queso de cabra siguiendo los procedimientos utilizados en Italia sin conservantes ideal para hacer pasteles, raviolos rellenos y otros exquisitos platos de nuestra cocina, puedes buscarlo en las redes sociales como “Alto Aprisco”.





Yo, por mi parte, me gradué en economía en la Universidad Católica Andrés Bello (UCAB) donde fui líder del movimiento estudiantil y también representante de la Universidad en el exterior por razones académicas. Al terminar la universidad recibí una beca para hacer un máster en Liderazgo, Gestión Pública y Gobierno en Europa, que aproveché para avanzar en mis estudios sobre políticas públicas. Una vez que regresé a Venezuela apliqué la experiencia académica para trabajar con grupos de venezolanos en el exterior y así coordinar juntos iniciativas de intercambio cultural, comercial y también de ideas para el desarrollo de la nación. También, el hecho de ser nieto de emigrantes fue fundamental porque conocí la oportunidad que toda migración trae en el intercambio de culturas, gastronomía y tanto los intercambios comerciales que los ciudadanos pueden hacer, aún sin la presencia de una autoridad oficial. En Abruzzo esto es una realidad. Hay ciudades como Tortoreto o Giulianova en la provincia de Teramo, pero también ciudades como L'Aquila o Montesilvano en la provincia de Pescara donde

la importancia de la migración en Venezuela ha permitido el desarrollo de estas zonas, pero también las inversiones en propiedades, empresas, otros.

Esto último lo pude corroborar cuando trabajé en estos proyectos con la diáspora venezolana, a través de la organización Vente Mundo, y fui recibido por varias personalidades de la política abrucesca que entienden y valoran el papel tan importante que han jugado los inmigrantes abruceses en Venezuela. En el 2018 fui recibido en la Región de Abruzzo en Pescara por Donato di Matteo, presidente del Consejo Regional Abruceses en el Mundo (CRAM) y hace unos meses, en agosto de 2020, tuve una reunión con Deborah Comardi, hija de un italo-venezolano y concejal de la ciudad de Montesilvano, donde habitan la mayor cantidad de venezolanos e italo-venezolanos en todo Abruzzo. Pero no solo he tenido las maravillosas



Fabio Valentini e Donato di Matteo



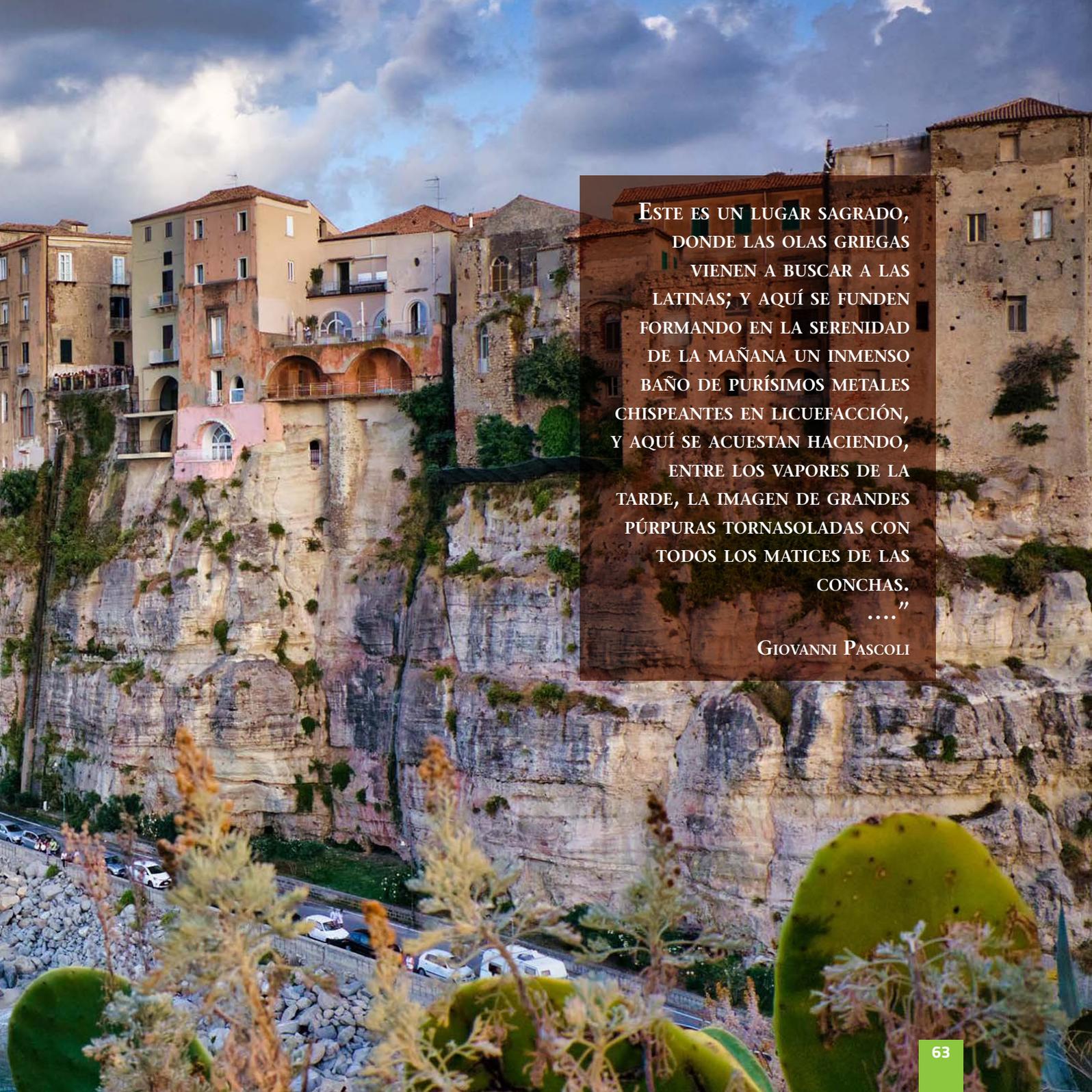
oportunidades de estos encuentros políticos, sino también de participar en los Premios Dean Martin 2018, una fiesta que recuerda y premia el talento de los descendientes de Abruzzo en todo el mundo.

Después de este gran tiempo, ahora continúo como profesor en la Universidad y he empezado a trabajar directamente en Avícola Gran Sasso. Soy el representante de una tercera generación que viene con el deseo de aportar nuevas tecnologías e ideas a una empresa que ha desarrollado una gran familia de más de 250 trabajadores y que sigue ofreciendo a los venezolanos un servicio de calidad, pero también un mensaje de esperanza, optimismo y confianza como el que recibieron mis abuelos de los venezolanos hace 70 años. Pero también una empresa que nos recuerda cada día el vínculo cultural que tenemos con nuestra bella Italia y nuestro querido Abruzzo. Por eso invito a todos los jóvenes ítalo-venezolanos a involucrarse más con nuestra comunidad, estoy seguro que coincidirán conmigo cuando digo que estoy orgulloso de ser venezolano, pero sobre todo estoy orgulloso de ser ítalo-venezolano.

¡Gracias y Feliz Día de la República!

CALABRIA





ESTE ES UN LUGAR SAGRADO,
DONDE LAS OLAS GRIEGAS
VIENEN A BUSCAR A LAS
LATINAS; Y AQUÍ SE FUNDEN
FORMANDO EN LA SERENIDAD
DE LA MAÑANA UN INMENSO
BAÑO DE PURÍSIMOS METALES
CHISPEANTES EN LICUEFACCIÓN,
Y AQUÍ SE ACUESTAN HACIENDO,
ENTRE LOS VAPORES DE LA
TARDE, LA IMAGEN DE GRANDES
PÚRPURAS TORNASOLADAS CON
TODOS LOS MaticES DE LAS
CONCHAS.
....”

GIOVANNI PASCOLI

Calabria

Límites de Calabria:

Norte: Basilicata

Oeste: Mar Tirreno

Sur-Oeste: Estrecho de Messina
(que la separa de Sicilia)

Este: Mare Ionio

Cosenza

Cosenza

Crotone

Catanzaro

Vibo Valentia

Vibo Valentia

Catanzaro

Reggio Calabria

Reggio Calabria

Provincia	Residentes (31.12.2019)	Superficie km ²	Densidad Hab./km ²	Número Comuni
Cosenza	690.503	6.709,75	103	150
Reggio Calabria	530.967	3.210,37	165	97
Catanzaro	349.344	2.415,45	145	80
Crotone	168.581	1.735,68	97	27
Vibo Valentia	154.715	1.150,64	134	50
Totale	1.894.110	15.221,90	124	404



Parque Natural Aspromonte

Calabria, tierra de contrastes

Hay una sensación de sorpresa cuando, viniendo de las fronteras del norte con Basilicata, se entra en esta península extrema de la Bota, esta tierra áspera y suave, en la que aparecen **contrastos inesperados**, casi inimaginables en otros lugares, confinados en el mismo espacio geográfico y cultural. Aquí, en pocos kilómetros, los pueblos encaramados se alternan con las playas de arena dorada, los acantilados y los bosques, las montañas y los valles, sin olvidar las zonas arqueológicas que evocan la gloriosa historia de los pueblos (griegos, romanos, árabes, normandos, angevinos, borbónicos, españoles, franceses) que vivieron aquí, influyendo en el alma de la región y dando vida a esa **incomparable polifonía cultural** que distingue al territorio calabrés.

Tierra abrazada por los dos mares que dibujan los contornos en el corazón del Mediterráneo, Calabria, es un lugar arquetípico, donde se conservan los secretos de una historia ancestral en los pliegues de un paisaje encantador. Como bien dijo Guido Piovene en su "Viaje a Italia": "En sus vastas llanuras montañosas, a veces no parece estar en el sur de Italia, sino en Suiza, en el Alto Adigio, en los países escandinavos. De este Norte imaginario se salta a los bosques de olivos, a lo largo de las costas del clásico tipo mediterráneo. **Hay cañones que recuerdan a los Estados Unidos**, tramos de desierto africano y rincones donde los edificios conservan algún recuerdo de Bizancio".

Calabria, la punta de la bota, está separada de Sicilia por un pequeño brazo de mar. El territorio esta princi-

palmente formado por colinas, montañoso en la parte restante y, en menor medida, llano. Las montañas incluyen el último tramo de los Apeninos lucanos y calabreses, cuyos picos más altos son el **Monte Serra Dolcedorme** (2.267 m), el **Monte Pollino** (2.248 m) y el **Monte Botte Donato** (1928 m), el pico más alto de la **meseta de la Sila**. Sin olvidar el **Montalto** (1955 m), el pico que destaca en el **Parque Natural del Aspromonte**.

Bastante limitada y concentrada a lo largo de las costas es la presencia de llanuras, entre las principales se encuentran la llanura de Sibari (la mayor de la región) en la costa jónica, la llanura de Sant'Eufemia y la llanura de Gioia en la costa tirrena. **El tramo costero, el cuarto más largo de Italia**, alterna un paisaje alto y escarpado en la vertiente tirrénica con otro bajo y arenoso en la vertiente jónica.

Desgraciadamente, la región, como muchas otras zonas de Italia, presenta un **alto riesgo sísmico** debido a la actividad telúrica del cinturón de los Apeninos, pero también porque su territorio está situado a lo largo de la **zona de contacto entre las placas africana y europea**.



La spiaggia più bella di Calabria | S. Nicola Arcella,



Calabria: un cruce de pueblos y culturas

En la antigüedad, gracias a la **colonización griega**, Calabria vivió un período de incomparable esplendor. De hecho, desde el siglo VII hasta el VI a.C. se produjo un florecimiento de ciudades como Crotona, Sibari y Reggio, que irradiaron la civilización de la Magna Grecia (basta pensar que en **Crotona, Pitágoras** fundó su famosa escuela filosófica). Con el inicio del declive de las colonias griegas (a partir del siglo IV), los **Romanos** establecieron su dominio sobre todo el territorio con la segunda Guerra Púnica. Al final del Imperio Romano le siguió una **larga fase de decadencia** en la región, interrumpida en parte durante el reinado de Teodorico, hacia el año 500.

Después de 596, Calabria se convirtió en **tierra de conquista longobarda**, atormentada por diversas guerras. La presencia **bizantina**, que duró hasta mediados del siglo XI, desempeñó un papel fundamental en la vida religiosa y social de la población. Luego vinieron **las invasiones de los otomanos (los "sarracenos")**, seguidas de un periodo de estabilidad con el gobierno de la familia normanda de Altavilla y el dominio de los Suevos, los Angevinos y los Aragoneses, que terminó en 1503.

En los primeros tiempos de la **dominación española** (1503-1734), la región experimentó una recuperación en todos los sentidos, con efectos positivos en la economía y la demografía. Sin embargo, **La peste de 1743-44** y la **hambruna de**

1763-64, junto con el **terremoto del 5 de febrero de 1783** (treinta mil muertos) pusieron de rodillas a la región.

Tras **la llegada de los franceses**, en 1806, el fenómeno de la Carbonería se extendió ampliamente, con un aumento simultáneo del número de seguidores de Mazzini. Finalmente llegó la unificación de Italia, seguida de un periodo de gran depresión económica, que llevó, entre 1876 y 1905, a **500 mil personas a emigrar hacia América**.



Los Albaneses de Italia

Calabria conserva, entre los muchos legados de su pasado, la presencia de los Arbëreshë, **Albaneses de Italia**: una minoría étnica y lingüística que llegó a Italia entre los siglos XV y XVIII tras la progresiva **conquista de Albania y de todo el Imperio Bizantino por los turcos otomanos**. Estas comunidades han conseguido mantener y desarrollar su propia identidad greco-albanesa y preservar el rito bizantino griego.

Cosas para ver en Calabria

Catanzaro

Capital de Calabria, Catanzaro domina el golfo de Squillace, en el lado jónico de la región, que se eleva en el llamado Istmo de Catanzaro, que es la franja de tierra más estrecha de la península; Bas-

ta pensar, de hecho, que aquí sólo **30 kilómetros separan el mar Jónico del mar Tirreno**. Precisamente por eso la ciudad también es conocida como "La ciudad entre los dos mares". Los orígenes del nombre Italia se remontan a Catanzaro: se cree que el nombre deriva de la palabra Italói (los Itali de hecho), término con el que los griegos designaban a una tribu de Siculi que había cruzado el Estrecho de Messina y que habitó el extremo de la península italiana, cerca de la actual Catanzaro. Sede de la **Universidad Magna Graecia**, la segunda universidad de la región, la ciudad tiene un aspecto moderno, pero **su origen se remonta a los bizantinos**, los primeros en asentarse en la colina donde se encuentra el centro histórico que domina el golfo de Squillace.

Corso Mazzini es la arteria principal que atraviesa el centro de la ciudad en sentido longitudinal. Una de las calles laterales alberga **el monumento más antiguo de Catanzaro**, la **antigua Iglesia de San Omobono**, que también fue sede de la Cofradía de los Sastres. No hay que perderse el imponente **Duomo**, realizado sobre las ruinas de la antigua catedral Normanda de 1121 y que alberga el precioso busto del patrón de la ciudad, San Vitaliano, cincelado a mano por orfebres del siglo XVI, la **Iglesia del Monte de los Muertos** y la **Iglesia del Rosario**. Es imposible no visitar la **Basílica de la Inmaculada**, construida en honor a la patrona de la capital.

La Villa Trieste es conocida por su hermoso jardín y su vista abierta al mar que, precisamente por eso, fue llamada en el pasado "el Paraíso". Entre los diversos edificios históricos, cabe destacar el Palacio Fàzzari y el refinado Palacio Rocca-Grimaldi.



Catanzaro



Chiesa di S. Sebastiano del Monte dei Morti



Puente Bisantis de Catanzaro

En los alrededores de Catanzaro

Uno de los centros turísticos más populares de Calabria es **Soverato**, famoso por su **playa de arena blanca y fina** y su vida nocturna, animada por numerosos clubes y discotecas. **Montepaone Lido** es otra estación balnearia con vistas a la Costa de los Sarcenos o Costa degli Aranci.

El **parque arqueológico de Scolacium**, situado en el municipio de Borgia, es muy importante: conserva los restos del asentamiento pre-romano de Skylletion, donde el visitante puede admirar lo que queda de calzadas, acueductos, mausoleos y un antiguo teatro y anfiteatro.

El **Golfo de Squillace** toma su nombre del centro homónimo, que cuenta con varias iglesias antiguas, el castillo normando "De los Borgia" y muestra en sus calles la huella de las distintas dominaciones de la historia..



Cosenza

Su estructura urbana, sus edificios monumentales, sus palacios señoriales y sus importantes edificios religiosos hacen del **centro histórico de Cosenza uno de los más bellos y antiguos de Italia**. Fundada en el siglo IV a.C., la ciudad se alza sobre siete colinas en el **valle del río Crati**. Aquí se fundó en 1511 la **Academia Cosentina**, una de las **más importantes del Reino de Nápoles** que, especialmente bajo la dirección de **Bernardino Telesio**, se convirtió en una de las principales instituciones culturales del sur de Italia, a la que la ciudad dio el nombre de "**Atenas de Calabria**".

Merece la pena visitar el **Castillo Normando-Suabo**, del siglo XII, situado en el punto más alto de la ciudad. En la Catedral de la ciudad se conserva la **tabla bizantina de la Virgen di Capocolonna**. Para conocer mejor la larga historia de Cosenza, merece la pena visitar el **Museo Arqueológico Nacional**, situado cerca del castillo, y que alberga la colección Lucifero de monedas de la Magna Grecia y muchos hallazgos de las zonas arqueológicas de los alrededores (Strongoli, Sibari, Capocolonna y Cirò Marina).





Altomonte nella Valle 'dell Esaro'



Abbazia Florense (San Giovanni in Fiore- Cosenza)

En los alrededores de Cosenza

La provincia de Cosenza es famosa porque cuenta con cinco pueblos incluidos en el club de los “**pueblos más bonitos de Italia**”; entre ellos se encuentran **Fiumefreddo Bruzio**, en la costa del Tirreno, **Altomonte**, en el valle del Esaro, **Morano Calabro y Civita**, cerca del Parque Nacional del Pollino, y finalmente **Aieta**, en la Riviera de los Cedros. Otras ciudades que hay que ver son **Rocca Imperiale**, cuya ciudad está dominada por una imponente fortaleza, construida por Federico II; **Rende**, un antiguo asentamiento romano, desarrollado en el valle del Crati, donde los normandos construyeron después el castillo y las murallas. **Corigliano**, dominada por un imponente castillo, **Rossano**, una importante ciudad por sus restos bizantinos, y **Mormanno**, encaramada como un castillo en un espolón rocoso.

Nada más pasar la frontera lucana-tirrenica, se encuentra el tramo de playa que va desde **Praia a Mare hasta S. Nicola Arcella**, donde se abre **el pelago** más pintoresco y evocador de Calabria, frente al cual está **la isla de Dino**. Un sendero costero atraviesa acantilados con vegetación mediterránea que se asoman al mar, pasando por el paisaje salvaje de las cuevas de Arcomagno, a las que también se puede acceder desde el mar.

El antiguo pueblo de **Scalea** es una parada importante, ya que el **Capo Scalea** encierra calas escondidas, rodeadas de vegetación que llega hasta el mar. Desde aquí también parten itinerarios hacia el Parque Nacional del Pollino.

Reggio Calabria

La antigua región, actual ciudad de Reggio Calabria, es conocida como “la ciudad de los Bronces”. De hecho, es en el **Museo de la Magna Grecia**, situado en el centro de la ciudad, donde se encuentran las famosas Estatuas de **Bronce de Riace**, las esculturas de bronce de dos guerreros del siglo V encontradas en las profundidades de Riace Marina en **1972**. Fundada por los griegos de Calsis, al parecer por indicación del oráculo de Delfos, se convirtió en municipio romano en el año 89 a.C., y fue disputada a lo largo de los siglos por Moros y Bizantinos, Suevos y Borbones, Reggio sigue manteniendo el encanto de sus antiguos orígenes.

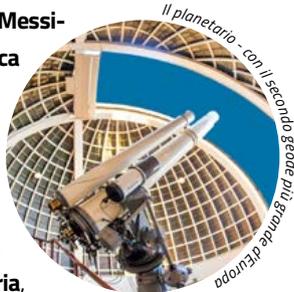
La ciudad alberga **la biblioteca más antigua de Calabria**, que contiene una **copia anastática** del famoso Pentateuco, la primera versión hebrea de la Biblia impresa en la Giudecca veneciana en 1475. Muchas de sus iglesias conservan obras de arte in-temporales, como las de **Antonello da Messina**. **La fortaleza aragonesa, la pinacoteca cívica y el planetario** -con la segunda geoda más grande de Europa- hacen de Reggio un lugar fascinante para visitar. Sin embargo, la vocación cultural de Reggio se expresa principalmente en el **Museo Nacional de Reggio Calabria**, que siempre ha sido uno de los museos arqueológicos más prestigiosos de Italia.



Museo Nazionale Archeologico di Reggio Calabria



Pentateuco



Il planetario - con il secondo geode più grande d'Europa

Los Bronces de Riace

Consideradas entre **los ejemplos más significativos del arte griego clásico**, son dos estatuas de bronce que representan a dos hombres desnudos, originalmente armados con escudo y lanza. Se encontraron en 1972, en un excepcional estado de conservación, en el fondo del mar Jónico, cerca de la ciudad de Riace Marina y se han convertido en un **símbolo de la ciudad de Reggio Calabria**.

Las estatuas están ahora expuestas en el Museo Arqueológico de Reggio Calabria, donde volvieron en diciembre de 2013 tras la restauración del museo, aún en curso. Las hipótesis sobre el origen, la datación y los autores de las estatuas son diferentes. Probablemente de mediados del siglo V a.C., se ha supuesto que los bronce fueron arrojados al mar durante una tormenta para aligerar el barco que los transportaba o que el propio barco se hundió con las estatuas. Son obras con similitudes tan evidentes entre sí que es seguro que fueron diseñadas y realizadas por el mismo maestro. Su estilo excluye que sea de origen ática, pero remite a los rasgos estilísticos dóricos, típicos del Peloponeso y del Occidente griego.



Bronces de Riace



En los alrededores de Reggio Calabria

A pocos kilómetros de Reggio Calabria, merece la pena visitar **Scilla** de memoria homérica, con el característico pueblo costero de Chianalea, declarado uno de los *pueblos más bellos de Italia*.

También merece la pena visitar **Gerace**, un pueblo situado (el nombre viene del griego Jerax y significa gavián) con el castillo que domina la costa jónica al sur. En **Stilo** quedará encantado ante la **Católica**, una espléndida iglesia bizantina, y el **Monasterio de San Giovanni Theristis**, una joya bizantino-normanda, así como el único lugar de Italia donde viven permanentemente los monjes ortodoxos griegos del Monte Athos, en Grecia

Borgo Marinaro Di Chianalea | Agostino Zamboni



Silenciosa, mística y austera es, por último, la zona arqueológica de Locri Epizephiri, otra parada imprescindible en un viaje por la cultura, la historia y la naturaleza de Calabria.

En los alrededores de Crotona

A pocos kilómetros de Crotona se encuentra la zona arqueológica de Capo Colonna, donde se encontraba el antiguo templo de Hera Lacinia. Cabe destacar la ciudad de Cirò, famosa por su vino homónimo, que se levanta en torno a las ruinas del Castillo feudal de la familia Carafa y la actual Cirò Marina, donde hay importantes centros arqueológicos y culturales, como las ruinas del templo de Apolo de estilo dórico redescubierto en 1921 en Punta Alice.

Isla de Capo Rizzuto tiene orígenes antiguos y su nombre "Isla" deriva del término Asylos, que indica un refugio. Le Castella es un lugar muy famoso, caracterizado por un hermoso mar y su majestuoso Castillo aragonés que parece surgir del agua, conectado a tierra firme por una fina franja de tierra. La Catedral (Il Duomo), que recuerda que Isla fue sede episcopal hasta 1818, también merece una visita.

Crotona

Fundada por colonos griegos procedentes de la región de Acaya en la segunda mitad del siglo VIII a.C., la ciudad fue uno de los centros más importantes de la Magna Grecia: hacia el año 530 a.C. el filósofo Pitágoras se trasladó aquí y fundó su escuela filosófica. Entre los lugares más famosos para visitar están el Castillo de Carlos V, que se encuentra en el casco antiguo de la ciudad; El Duomo, que contiene importantes objetos de valor. El Museo Arqueológico Nacional alberga numerosos hallazgos que van desde la prehistoria hasta la Edad Media, principalmente el tesoro de Hera.



Santa Severina, por último, es uno de los pueblos más pintorescos de Calabria: se alza sobre un acantilado rocoso a 326 metros sobre el nivel del mar y se encuentra en medio del valle del río Neto El Castillo de San Severina, con sus cuatro imponentes torres, es visible desde todos los rincones del valle. La catedral se remonta al siglo XIII y muestra los signos de los cambios históricos realizados a lo largo de los siglos.



Castello Aragonese LE Castelle | Caludia G. Rubino

Vibo Valentia

La ciudad, **antigua colonia** griega, se encuentra en el corazón meridional de Calabria, al sur de Cosenza y al norte de Reggio, conservando intacta, en el centro histórico, la geometría del pueblo medieval, con edificios monumentales de toba amarilla y pavimentados con grandes bloques de piedra de lava. Aquí se alza el **campanario de San Michele (San Miguel)**, mientras que toda la ciudad está dominada por el gran **Castillo Normando**, probablemente construido sobre los restos de la acrópolis de Hipponion. En el interior del castillo se encuentra el **Museo Arqueológico Estatal**, que guarda uno de los hallazgos más preciados del pasado helénico: la **Laminetta aurea** (la Lámina de oro), el texto órfico más antiguo encontrado en Italia. Cerca de Vibo Valentia, en la **Sierra calabresa**, se encuentra la Cartuja de Serra S. Bruno, un monasterio cartujo situado a unos 815 m, donde el escritor Leonardo Sciascia sugirió que el famoso físico (fallecido en 1938) **Ettore Majorana** se había retirado a la vida eremítica.



Campanile di San Michele, Calabria.



Certosa di Serra S. Bruno

Entre las leyendas más sugestivas que rodean a la Cartuja, destaca la que decía que **uno de los pilotos del Enola Gay**, el avión que lanzó la **bomba atómica sobre Hiroshima**, estaba encerrado entre los muros del convento. El rumor se originó en un informe de Enzo Biagi de 1962 que hablaba de un monje cartujo de Illinois, **el padre Anthony, antiguo sargento mayor del ejército estadounidense**. Fue confundido con el piloto de la bomba atómica. En realidad, el soldado decidió hacer sus votos no por haber lanzado la bomba sobre Hiroshima, sino porque, al visitar la ciudad japonesa arrasada, **quedó tan profundamente conmovido que decidió retirarse a un convento**. Este rumor atrajo a tantos curiosos al Monasterio de la Cartuja que, en un momento dado, los frailes se vieron obligados a poner un cartel en la puerta principal desmintiendo la presencia del piloto del Enola Gay en el monasterio.



Tropea

Siguiendo hacia el sur por la costa se encuentra Tropea, uno de los lugares más famosos de la región. Situada en un promontorio de arenisca, la ciudad vivió una época de esplendor como importante centro marítimo y **es una joya con palacios de los siglos XVII y XVIII** con ricos portales tallados. La escarpada costa alberga playas separadas por rocas, que hasta Capo Vaticano son una belleza natural y una atracción turística.



Citta Tropea



Riserve naturali delle Serre

Parques y reservas naturales

Además de los Parques Nacionales del macizo del Pollino, al norte, de la Sila, con sus densos pinares, al sur, y del macizo del **Aspromonte**, directamente orientado hacia Sicilia, hogar de depredadores como el gato montés y el lobo, Calabria alberga las Reservas Naturales de las Sierras, la Reserva Marina de Capo Rizzuto y el Oasis Azul de Scogli d'Isca. **Las Sierras** se distinguen por estrechas gargantas surcadas por arroyos que atraviesan bosques con majestuosos árboles y pinos.



Cocina calabresa: los platos típicos de Calabria

Calabria cuenta con una milenaria cultura gastronómica y vitivinícola con influencias griegas, romanas, normandas, árabes, españolas y francesas. Las huellas de esto se observan en el uso de especias y aromas, como la canela, el clavo de olor, la nuez moscada, el orégano, el hinojo silvestre, la menta, la guindilla; y en la preparación de los postres y la forma de cocinar las carnes.



La Cebolla de Tropea

Muy dulce, crujiente y roja: estas son las características que hacen que la “Cebolla Roja de Tropea” sea única en todo el mundo. Parece que la cebolla fue introducida en Calabria por los fenicios en la zona de Vibo Valentia, extendiéndose con mayor intensidad en la época borbónica, cuando fue introducida y solicitada por los **mercados del norte de Europa**. Con la intensificación del intercambio comercial a mediados de la década de 1950, también fue conocida y apreciada en los mercados de ultramar.



Los **embutidos** representan un alimento dominante y fundamental para la gastronomía calabresa, cuya tradición se remonta incluso a la Magna Grecia. Otros productos típicos son la soppressata, la salchicha y el capocollo. Pero la **'nduja** es el embutido más famoso, un salami blando, untable y muy picante, que se produce principalmente en la zona de Spilinga.

Entre los **quesos**, destaca el pecorino de Monte Poro, uno de los más famosos de la región, así como el Pecorino Crotonese y el Caciocavallo Silano, otro antiguo queso semiduro producido con leche de vaca.



Entre los postres destacan el **bucconotti**, un dulce elaborado con almendras molidas y chocolate, el torrone (turrón) de Bagnara, el tartufo di Pizzo (un helado con un corazón de chocolate amargo derretido, cubierto con una capa de cacao) y los mostaccioli di Soriano Calabro (galletas duras elaboradas con harina y miel o mosto de vino caliente).



Eventos Culturales

Febrero

Carnaval de Castrovillari, una de las fiestas italianas más espectaculares, que se remonta a 1635. Entre los actos paralelos, **la Gran Galà del Folklore**, durante la cual actúan los grupos invitados del Festival Internacional de Folklore de Europa y del resto del mundo.

Agosto

Rocella Jazz Festival. Rocella Ionica se convierte a finales de agosto en la capital del Jazz, con un festival entre los más importantes de Italia y Europa.

Agosto



Gran Galà del Pez Espada, en Bagnara Calabra. Entre finales de julio y principios de agosto se revive una de las tradiciones más antiguas de la zona: la caza del pez espada, que hasta no hace mucho se practicaba con la **Spatara**, una embarcación especial con una alta torre de vigilancia y una larga pasarela desde la cual se observa el mar.





¿Cuándo ir a Calabria?

Los meses de junio, julio y septiembre son el mejor periodo para unas vacaciones junto al mar, pero también para visitar los parques del interior. El resto del año es mejor para experimentar los aspectos más genuinos del paisaje y la gente, especialmente durante las numerosas fiestas religiosas. En invierno, las montañas se cubren de nieve, y en algunos lugares se puede incluso esquiar, como en Gambarie d'Aspromonte y Camigliatello Silano, en la Sila.

¿Cómo llegar a Calabria?

Avión. El mayor aeropuerto es el internacional de **Lamezia Terme**, a unos 40 km de Catanzaro, mientras que en el Estrecho se aterriza en el aeropuerto Tito Minniti de Reggio Calabria.

Tren. Las principales líneas ferroviarias del norte y el centro de Italia pasan por Lamezia Terme, Villa San Giovanni y Pàola. El tramo entre Cosenza y Camigliatello es muy sugerente.

Automóvil. La principal arteria de Calabria es la autopista A3 Salerno - Cosenza - Lamezia Terme - Reggio Calabria. La parte jónica está totalmente cubierta por la carretera estatal E90. Las dos carreteras principales que conectan la costa jónica con el Tirreno son la E846 entre Pàola, Cosenza y Crotona, y la E848 entre S. Eufemia (Lamezia) y Catanzaro.

La presencia calabresa en Venezuela

Sólo 3.564 italianos de origen calabrés viven actualmente en Venezuela (de los cuales 641 han nacido en Italia y 2.923 son de origen italiano). La comunidad calabresa representa el 2,56% de la presencia italiana en el país.

INFORMACIÓN UTIL

Aeropuertos

Aeropuerto "Tito Minniti" de Reggio Calabria también conocido como el Aeropuerto del Estrecho es el primer aeropuerto italiano construido en la región de Calabria que da servicio a la ciudad metropolitana de Reggio Calabria y, en parte, a Messina.
www.aeroporto dello stretto.it

Aeropuerto de Lamezia Terme.
www.aeroporto.net/aeroporto-lamezia-terme

Portal de la región:
www.portale.regione.calabria.it

Portal turístico:
www.turiscalabria.it

Para la búsqueda de Hoteles y Alquileres en Calabria
Federalberghi Calabria www.federalberghi.it>regioni>calabria
Via Cristoforo Colombo, 40 - 88046 Lamezia Terme (CZ)
telefono +39 0968462702
email: calabria@federalberghi.it



Bermanio Posteraro

Presidente Grupo Polo | Agrupación Calabreses en Venezuela

Los acontecimientos profesionales me han empujado fuera de la región, pero siempre he estado ligado a ella por el afecto familiar, que me lleva a recordar acontecimientos y momentos de mi vida transcurridos en Calabria, y sobre todo por un vínculo más profundo que me mantiene unido a la tierra de origen, porque las "raíces" han tenido una influencia decisiva en mi vida, y me han llevado a lo largo de la existencia a volver a mi tierra, aunque sólo sea para celebrar personajes y acontecimientos vividos intensamente en Calabria para los que el recuerdo es la esencia de la vida.

El lugar de nacimiento se quedó en el lago CS, con los acontecimientos relacionados con la infancia, en Amantea CS con los acontecimientos relacionados con la juventud donde reside parte de la familia, una pequeña ciudad de 14 mil almas situado en el Mar Tirreno, un elemento esencial para la comprensión del sentimiento calabrés, siempre ha estado presente y ha sido un elemento vital, en los acontecimientos felices y amargos.

Fue el año 1968, en ese momento una influencia decisiva han tenido eventos llenos de esperanza primero y luego decepciones, con batallas y huelgas para llevar

la universidad a Cosenza y el aeropuerto a Lametia ... objetivo centrado 3 años más tarde, sin que ninguno de nosotros jóvenes que se habían convertido en adultos pudieron disfrutar.

Fuera de la región desde 1971 por razones de estudio en la Facultad de Economía de Turín y un breve paso como profesor titular en el Instituto Técnico Galileo Ferraris Vercelli en febrero de 1978 recibí una atractiva oferta de trabajo con un contrato por un año en Venezuela para un subcontrato de pilotaje y tuberías de la represa del Guapo en Mercedes Paparo, Estado Miranda.

Aquí en síntesis comienza mi aventura en Venezuela, donde hasta el día de hoy me considero un vagabundo en busca de un tesoro perdido.

En 1980 fundé una primera empresa Cenplastic en la que se producían mantos bordeados y películas de polietileno para el sector industrial, vendida en 1981, ese mismo año a finales de octubre con un socio francés adquirí con una empresa de productos químicos. Industria Super Brillo todavía activa para la fabricación de productos industriales y domésticos, especializándose en el sector de las ceras sólidas para pavimentos, máquinas, zapatos, muebles, etc., así como en toda la gama que va desde el cloro hasta los desinfectantes, etc.

En 1985 fundé Alfa M Chemicals. C.A., una empresa de servicios para la industria farmacéutica, cosmética y alimentaria, donde junto con otras dos empresas, Polo North Chemical y Polo Nothal, conforman la tríada del

Grupo Polo, que sigue en servicio en la actualidad. www.grupopolo.com.

En 1989 fundé la Asociación Calabresa de Caracas de la que fui presidente durante 10 años antes de dejar el cetro al Ing. Francesco de Lio y posteriormente al Abg. Sergio Raya, ambos fallecidos. 10 años intensos a favor de la comunidad, famosos los festivales regionales, competimos por la magnificencia de la sana competencia en la presentación de la propia cultura regional. Nombrado consejero regional, hemos colaborado con la Universidad Dante Alighieri, donde cada año asignamos hasta 9 estudiantes de Calabria y no para cursos de seis meses de lengua italiana totalmente sufragados por la región. Obviamente, muchos conciudadanos no estaban en una buena situación, muchos de ellos fueron enviados a casa a expensas de la asociación que costaba cada vez que había necesidad. En la misma época nacieron los famosos Comités, que siguen existiendo hoy en día, a las que siempre hemos dado una importante contribución, testigos son Ugo de Martino y Nello Collevicchio.

Actualmente no soy Presidente de la Asociación, pero, dado que no hay representantes en este momento por la ausencia de la Dra. Giustiniano emigrada en Argentina, siempre estoy disponible para hacer un aporte en favor de los compatriotas que aún están en el territorio nacional.

Cordialmente

Bermanio Posteraro

NUMERI UTILI E D'EMERGENZA

Ambasciata d'Italia in Venezuela:	+58 212 952.7311
Camera di Commercio, Industria,	+58 212 263.2427
Artigianato e Agricoltura italo- venezuelana (CAVENIT):	+58 212 263.4614
Consolato Generale d'Italia a Caracas:	+58 212 .212.1148
Consolato d'Italia Maracaibo:	+58 416 660.9530
Istituto Italiano di Cultura:	+58 212 267.0440
	+58 212 267.9143
Istituto Italiano Commercio Estero:	+58 212 952.0396
Patronato I.N.C.A. (Istituto Nazionale	+58 212 763.2885
Confederale Di Assistenza) Caracas:	+58 212 761.6123
	+58 212 761.1882
Patronato ITAL-UIL (Istituto DI Tutela Ed	+58 212 793.1836
Assistenza Dei Lavoratori) Caracas:	



Ministero degli Affari Esteri
e della Cooperazione Internazionale

Piazzale della Farnesina, 1 Roma
Tel. + 39 (06) 36911 / www.esteri.it



Ambasciata d'Italia
Caracas

Dirección: Calle Sorocaima,
Ed. ATRIUM P.H., El Rosal
<https://ambcaracas.esteri.it/>



Consolato Generale d'Italia
Caracas

Av. Moledano, entre 1era y
2da.transv., Quinta El Ancla, La
Castellana
<https://conscaracas.esteri.it/>



Consolato d'Italia
Maracaibo

Avenida 17 (Baralt) n. 71-55 entre
Calles 71 y 72 Quinta la Querencia.
<https://consmaracaibo.esteri.it/>



Viaje en la hermosa Calabria, ciudad costera medieval Scilla

'Cuando no se puede lo que se quiere, hay que querer lo que se puede' |Terencio



Ambasciata d'Italia
Caracas